TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.

Volume 16, No. 28
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092　(MONDAY. DECEMBER 27th. 1920)　P. O Box 260

▲本報特啓

本報開設有年久爲各界所信用惟邇來工價與紙價較前多增數倍全賴各界所賜之報費爲周轉況當歲事云暮各用愈形其冗凡閱報諸君已閱及續閱者仰將報費惠來倘因小費未便轉託本埠某號代支亦可關報諸君幸垂察焉

中華民國九年拾二月廿柒

大漢公報

夏歷歲次庚申十一月十九

十六卷(星期一)廿八號

本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元二個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均仰先惠空函定閱恕不奉呈　本報特啓

論說

爲海外青年投良藥（翹）

青年者年富力強。。如草木之初萌動、而其色方青者也。。夫草木初萌。。潤之以雨露、則、機勃發、暴之以風霜則枯萎立見。其機如此不可不愼、而青年之始基、亦猶是也。。書曰　克念作聖。罔念作狂。。壹轉念間　而聖狂判焉。。是在青年之自擇己爾　乃今見海外青年、縱慾敗度。。行止輕佻　。金錢揮霍　狎侮老成　動作云爲　全不守青年規則。吾且語少年之人以記帳之必要焉

(壹)宜養成節用之慣習　大抵創業者勞。。守成者逸、試觀海外所謂富豪子弟。。恒藉其父兄之勤勞汗積。。不知創業之艱難。。故揮霍任意。。不以金錢之重輕其心稍繫。。每日用途。。施施然自號濶綽。。尤可怪者。。其父兄不加約束。。亦居然以其子弟之浪蕩者誇耀他人。。推其心蓋以爲己牛生牛馬。。又不欲以牛馬之軛縛係累其子弟。。豈知不能酌盈持盈。。逾前定之範圍。。不難有經濟竭蹶之慮。。及至身家中落。。內顧一已老不能爲。。下視子弟又一無所長。。始歎前此之所出者浮於所入也。。抑已晚矣。。吾語以節用。。試望引起青年鄭重記帳之觀念焉。。以吾儕遠離鄉井。。不憚跋涉辛勞。。惟期創業而子孫可繼。。爲青年者宜體父兄之辛勤。。日用有節。。錙銖必較。。積久既成爲小康。。儉德自成於不覺。。其慣習是在養成之矣

(二)防嗜慾之滋生　人之慮縻不知自檢。大牛由嗜慾而起。。衣服飲食。。人生日用所必需。。以吾儕四方奔走。。祇爲衣食兩途。。然衣食之所費有限。。嗜慾之浪耗無窮。。姑無論嫖賭飲吹。。自能破家蕩產。。即如日吸烟仔。。其烟仔之費。。必倍蓰於他途。。好食果餌。。其果餌之費。。亦倍蓰於他項。。推諸其餘亦莫不然。。在浪費者習慣既出於自如。。或不知其費之鉅且濫。。雖在無意之浪擲。。無形之小費。。積之久而不加裁制。。暫成無底之慾壑矣。凡青年作客。。於此而加謹焉。。積小可以成大。。積少可以成多。。庶輕重不至失宜。。緩急乃見克嗇矣

(三)檢點行止之輕浮　人生之行止。。關繫一生之福命。。今之青年。。動以名譽爲寶貴矣。。豈知專以保存名譽爲口頭禪。。時思作敗節喪名之事件。。凡青年之氣習無常。。故其行止莫定。。從善則登。。從惡則崩。。此理昭然若揭。。倘與輕浮者日相往來。。其行止日趨於浮薄。。有謹愿者相與

滿地可銀行

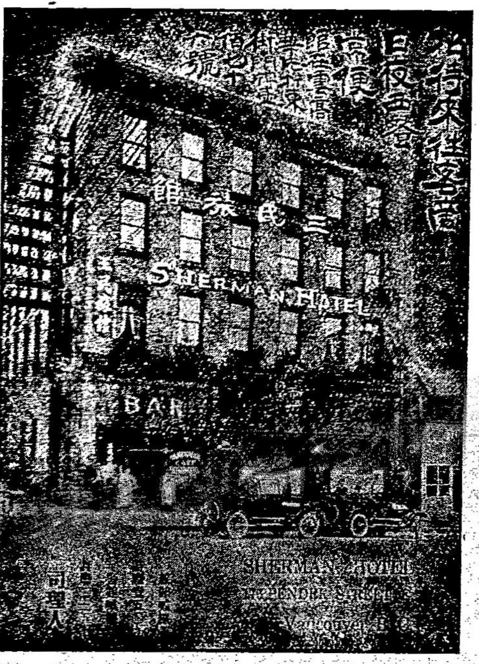
BANK OF MONTREAL　Vancouver, B. C.

▲滿地可銀行廣告

本銀行開設有年向爲中西人所信用現計本行資本金二千二百萬元貯蓄金二千二百萬元財產總額五萬六千萬元分設於加屬者共三百餘間卑詩省分行已有五十間以雲高華一隅分設四間然以緬街夾咳部華街與緬街夾跑路街兩間爲滙兌交易之中心点凡各華友滙兌及貯蓄無不特加優待

本銀行司理披露

(三民大旅館)



孖鏜銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA,
436 Columbia Ave. Vancouver B.C.

華人事務部

▲華友注意

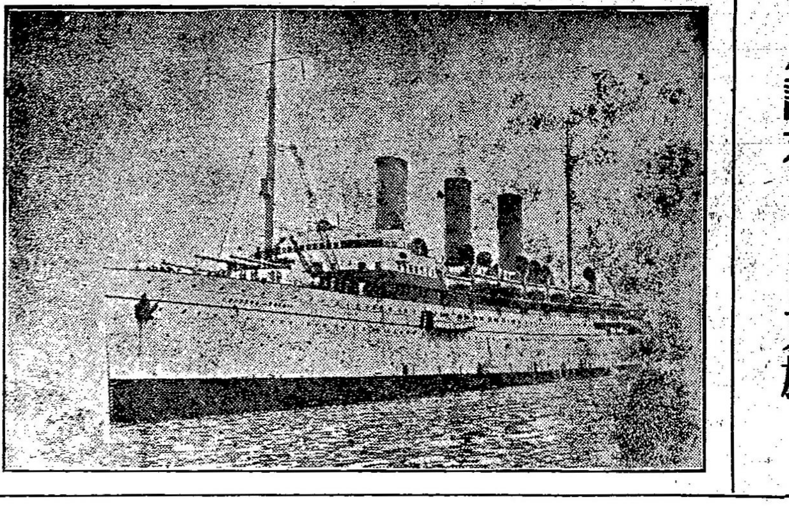
本銀行現收花旗銀帋。。帋水均照時價給還。。並收花旗銀赤。。亦給以最好時價帋水。。如各商有花旗帋。。及花旗赤。。可攜來面訂時價可也。。

雲埠孖氈銀行謹啓

四丕亞輪船公司

▲諸君東旋

▲敬祈惠顧



(歡)(迎)(華)(客)

赴香港最近船期

亞洲皇后　十月廿一
俄國皇后　十一月十八
滿提高　十一月廿七
日本皇后　十二月七号
亞洲皇后　十二月十六
俄國皇后　元月十三

東亞客務總司理司徒旎謹佈

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

司徒旎通信住址
SETO MORE
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

委路愼雙靴舖

▲現下大減價

舖內各靴定以最低之價號明請來賜顧極禮歡迎

本主人啓

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Stret,

中國新稷米

Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St.　Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門謁見或函賜并銀單擲下定然如命妥當

庵丕路偈

[illegible]於[illegible]。善惡兩途。不啻爲青年之嚴[illegible]日畢勤失當。未有不觀面刮目者。是在青年之[illegible]師耳[illegible]老成之訓誨。夫老成閱歷既深。故其見聞必[illegible]曰中也養不中。才也養不才。故人樂有賢父兄[illegible]愛之自能增長其智。今觀海外青年。往往聰明自恃輕棄老成。且以新人物自居。以老頑固辱罵。若而人者。非徒詩書不能啓牖。師友不能輔成。不但無受教[illegible]谷之心。適以見其佻薄苛刻之行。且也今日之少年。即他日之老成也。爾既侮慢老成。安知他日之年青。又[illegible]輕棄乎。是老成即青年人之監史也。如欲檢点行止。[illegible]節嗜慾。養成節用。是在聽老成之循循善誘已耳[illegible]以主[illegible]。雖未足盡少年之事業。果能以此自守。循循[illegible]。自可爲當世之完人矣。此海外青年治標之良藥也

▼◎▲玲瓏鮮艷日期紙

中曆民國十年即西一千九百二十一年日期紙經已印就是日批發如各埠僑胞購買請速賜函是荷　本報啓

中外新聞

香港電。。陸榮廷受北京政府按月接濟三拾萬元。。積極擴張廣西軍備。。廣西原有軍隊三拾五營。。以現在之計劃。。再添招三拾營。。

又電。。自唐紹儀伍廷芳等先後返粵後。軍政府即有改組聯省政府之議。今以目前諸多障碍。暫將此議擱置。以待時局發展

◎◎中國飢荒最近情形

天津電。。華洋義賑協會。。會向直魯晉陝豫等省各教會調查災情。。茲接各方面之詳報。。共計災黎約有一千零六十一萬四千人。。而陝西及許多區域之報告。則尚未接到。。故災黎之總數。必不僅如上所述。。據京津時報之濟南訪員宣稱。魯西一處。。至少有災黎五百萬餘人。。每人每月需洋兩元。。歷五個月之久。。始得保全生命。。而離民全家自[illegible]者。指不勝數

◎◎林權助之外交口頭禪

[illegible]電。。駐美日本大使林權助宣稱。。日本決無準備競爭[illegible]之志願。。而歡迎參與武裝縮減問題之討論。。林[illegible]由給尼華盛返倫敦。。旋即發表其意見。。國際聯盟[illegible]會提出討論及於武裝縮減問題。。但結[illegible]若何表決。。林權助並謂日本之政策。。素向維持對[illegible]友誼關係者想。。而英國與日本間之友誼關係。。更爲親密

◎◎◎華僑捐賑荒災之統計　○代第

紐約函云。本埠領事館抄錄政府公報登載。外交部接到各埠領事來電。。報告華僑助賑數目。。照錄如下

新加波中華商會○一次銀圓三萬元、○二次銀圓三萬元、○三次銀圓三萬元、澳洲中華商會○一次金磅一千磅、○二次金磅一千磅、○三次金磅一千磅、爪哇華僑商會○一次捐集銀圓一萬元、○二次捐集銀圓壹萬元、神戶華僑捐款日金六千元、檀香山華僑捐款銀圓三千元、長崎華僑捐款日金四千元、溫哥華華僑捐款銀圓二千元

◎◎美國退出三多明各之準備

華盛頓電。。美國受總統之指揮。。準備退出三多明各共和國。。駐該國之督軍斯那丹。。特頒發通告。聲明此事。美國曾于一九一六年以武力干涉三多明各。。今已達到目的。。故將卸除關于該國事務之責任。。美國並派顧問協助由督軍斯那丹舉定之三多明各人一名。修正憲法及起草選舉新例。。一經督軍批准。。即交憲法會議及三多明各國民大會表決。以爲組織政府之準備。

◎◎◎夏丁對和約態度壹變之傳聞

華盛頓電。。傳聞新選總統夏丁因受外間之慫恿。。已贊成批准和約。。即國際聯盟條約亦在其內。。惟加以某某保留條件。。使美國擺脫一切不願意的義務。此夏丁對于和約之最近態度也。。查夏丁向反對和約。。今忽變其態度。。實由與夏輔魯特曉治阿化等會議結果所致。。夏輔等均承夏丁之意。。赴瑪里安會議。。彼等力言投棄和約及設立新國際聯盟後所發生之困難。故下丁爲彼等所感動。而贊成批准和約。亦未可知。

本埠新聞

●●●負債纍纍之國民黨

國民黨建築黨所。。經已工竣。。開幕之期在即。。惟黨所變作報玉臺。。前經西人坎碼。。控他積欠窓門材料等費五千五百餘元。。今又被西人尼路愼給有限公司。控他欠工費及材料銀弍千四百九十一元八毛三仙云

◎◎◎法網疏而不漏

西人哥允軒士利。曾于十月廿九日在緬街夾布律威間。。出刀欲謀殺西人沙文。旋即在逃。。還來警員嚴緝之弗得。。頃警員思其必于冬節回家。。團聚妻子。。因潛伏于其屋前偵伺。。見氏果於深夜兩点復回布律威東五百号博洛間。。警員乃邀伴嚴守其前後戶。。隨即叩門。。哥氏聞聲。。急向窗口躍下屋後空地。。警員即開槍轟中之。。即送入院療治。。聞伊傷勢甚輕。。是日便可解入警局候訊。。現且通電美國各埠。。蓋疑氏與數宗劫夾萬案有關云

◎◎◎續被兩車輾傷

西人麥先利。。寓拋路街五十五号。。于禮拜六下午三点四十五分鐘。。在緬街夾亞力山打街間。。被新打夏鮓之脚踏車。。撞倒在地。。未及起立。。復被路保天拿自由車輾過。。致受重傷。。登時入院療治。。據路

▼◎▲黃江夏堂收到第六期堂底股份銀芳名列

（◎代世）（◉代傳）（○代禮）以下俱元數計

催進　樹晃　樹燮　進○　世臻　各一百　德俊　梓楠
世潤　○福　槐章　各五十　子嘉三十　策文　賢世
景世　華精　恭嚴　恭濂　恭儉　昂盛　開現　世文
祥光　啓鉅　桂灼各弍十　增林　袞文　◎鋈　◎禧
舜◎　國棵　焯◎　○舜　紹珍　經煖　吉柱　增珍
烜與　遠儉　遠照　起福　華租　柏耀　英駿　鉅賢
啓尉　漢文　齊爌　伯河　樹常　名璧　文淦　椿德
秀文　達成　闌上　光鰲　洪錦　炳豪　勝喜　錫光
琴章　才◎　濶闌　闌順　添烈　秀榮　恭瓊　齊運
瓊顯　子漢　彩丑　贊章　◉壽　德慈　立操　文緝
○捷　擢◉　◉瓊　桂燕　廷炳　增鉅　社軒　樹濟
文炳　義華　槐秀　恭賢　○邦　耀章　柏祥　德傑
炳灼　昂拔　顯秀　闌觀　衛昭　偉文　福基　遠沾
香桃　邦明各十元　耀達　隆德　子照　福寬　長位
◎達　日和　◉綏　○廣　松經　光巨　石安　贊德
齊有　悅章　明肇　如積　燦森　◎宗　◎景　◉煥
暘旺　泮成　經珠　專章　◉烟　重邦　玉品　鑣章
秀◉　松衛　舜良　國賢　冠球　華太　吉瑞　均韶
煥倫　池旺　奉政　德川　蓁蘭　祺桂　榮枝　昂瑞
昂儒　昂鈿　昂海　福光　新來　樹美　盛廷　澤鱗
昂幹　昂品　銳蘭　宗基　芝洽　耀昂　毓蘭　蘭汝
華逡　雖修　○釗　◉達　◉榮　◉仕　耀聯　○元
仁壽　創業　金餘　玉幹　蘭賡　紀稔　◎旋　廷彩
洽◉　福光　紀照　各底銀五元
▲片臣　焗◉　◎質　炎◉　本◉　贊◎各十元　廩◎
宣◎　和○　惠○　育◎　維羆　犖◉　各底銀五元
▲始路埠　名業五十　淦文　國祥　光輝　樹瓊　華輝
厚福　昂祺　光晃各十元　枝盛　增榮　增日　權○
增錦　福祥　炯昌　光章　錦銳　戊泉　紀祥各底五元
▲袅罷崙　◎燧五十　翹◎十元　光求五元
▲魯市崙　寶文壹百　潤興貳十元　啓龠（旁火）　章煖
華燦各十元　錦祥　富賢　增仕　耀祥　義竝　純杰
◎凱　寬堯　煥倫　祝蘭　華煥　晃純　蔚蘭　榮添
英蘭　各底銀五元
▲点問頓　集綸　◉燦各一百元　其英　◉詠　恭均
各五十元　灼運　◎義　光寬　恭論　啓電各二十元
章達　純亨　光宣　◉韶　窓○　樹孚　瑞章　銓章
華珍　◉彬　國華　成福各十元　煥啓　華芬　彩◉
安邦　集歡　業大　家超　和爲　元培　龍强　◉袞
家儉　倫位　三美　旋邦　榮光　濟賓　廣光　光祥
護◎　育章　◉煒　永合　星堂　禎祥　如坤　啓滙
○文　連式　廉修　啓惟　興民　崇來　榮欽　講連
朝康　◉達　袞興　連仲　兆鰲　寬勤　啓奏各底五元
▲笠罷市　足祥樂一百元　啓棉廿元　◎熙　崇煊　崇煖
嚋○　恭舉　臻賢　錦盛　桂遼　◎烱　◉熹　崇洲
纘◉各十元　章濃　恭燮　賢聰　每各底銀五元
已上有會份者每捐底銀五元
雲埠黃江夏堂謹啓

竺西氏應驗膏丹丸散

竺西釋氏。久證禪緣。精研医術。獨得真詮。慈悲濟世。名不虛傳。
懸壺海外。二十餘年。医理証候。裒止萬千。症無大小。藥到病痊。
花柳治法。尤爲萬全。毒根永斷。無墜無偏。自製丸散。效驗如仙。
丹成九轉。名播八埏。僑胞購用。疾苦胥蠲。証書贊頌。累牘連篇。
禹家生佛。竊比前賢。各埠梓友。倘遇病纏。請將原委。詳列信端。
按症發藥。決不稽延。郵費自理。藥金惠先。謹此佈告。惟照不宣。

Chuck Sai, 904 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

◎仙方參茸特別戒煙茶葉每函沽銀叁員伍毫（並無煙質自然斷癮）

◎參茸海狗腎固腎止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元
◎參茸海狗鞭固精補腎衛生大丸　大合二元　小合一元
◎男子夜夢遺精丸每兩一元七毛　全料十九元半料十元
◎參茸四鞭補腎與陽種子丸仔每兩二元　每料二十三元
◎參茸四鞭壯陽種子雙料固本衛生丸　每合銀一元二毛
◎加料參茸五鞭壯陽種子大補丸每兩三元　半料十八元
◎參茸武溪壯氣血大補衛生丸　大合一元五小合七毛五
◎參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩一元五毛　半料九元
◎補腦安心寧睡養血丸　每兩一元六毛　半料九元
◎參茸補天還少丸雙料每兩一元五毫單料每兩一元二毫
◎婦人虛寒止白帶至寶丸每兩價銀一元六毫　半料九元
◎治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩一元五毛　每半料九元
◎化痰止咳順氣丸　每服三毛五每兩一元八毛
◎順氣止咳無憂散　每罇銀三毛
◎速效哮喘壯氣化痰丸　每包三毛　每大粒七仙
◎除痰止咳如聖丹　每罇銀三毛
◎內消瘰癧痰核入寶猴棗散　每大罇二元　小罇一元二
◎打回頸核瘰癧消芒莫痛科生肌膏藥大張一元四小六毫
◎通利大便養血丸（食之日日有屎不是瀉丸）　每兩二元
◎化毒去腐生肌齒砂珍珠紅藥膏　每合一元八毛
◎外科止痛醒消丸（瘰癧瘡科皆合）　每服一元
◎治遠年爛脚生肌黑藥膏　大合四元　中合二元
◎正齒砂除点鰾退紅筋光明眼藥大罇一元三毫小罇七毛
◎除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
◎消腫止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毛　每兩三元
◎拳珠鹿尾羌補腎光明眼丸　每兩二元五　半料十五元
◎男女偏正頭風止痛丸每服四毛　每兩二元　半料十元
◎男女心痛肚痛丸　每服二毫五　每兩銀一元八毛
◎治日久頭暈千里靈丹白鳳水　每罇五毛
◎除外感傷風去濕熱萬病回春散　每罇銀三毛
◎婦女調經止腹痛萬應丸　每合一元一毛
◎婦科調經孕育種子大補丸　每合一元二毛
◎治小腸疝氣痛消核丸　每兩一元四毛半料八元
◎杜青樓免毒丸　每兩一元五毛
◎內消花柳牛王瀉毒止痛丸　每服銀一元
◎應驗花柳攫毒珠珀丸　每服一元每兩八元
◎花柳入骨骨痛內消疔壁丸　每服一元　每兩八元
◎內消花柳解毒丸　每兩一元五毫　半料九元
◎花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫五每兩一元八
◎止日久虛濁收濇丸　每服四毫五　每半料十元
◎止日久虛濁補身丸　每兩一元六毛　每半料九元
◎日久花柳身虛扶元解毒丸　每兩一元五半料九元
◎花柳愈後培養氣血補身丸每兩一元七　半料十元
◎鹹疳爛肉消腫止痛生肌珍珠散　每罇二元
◎內消瘰癧痰核入寶猴棗丸　每兩二元半料十二元
◎搽內外痔止痛內消牛王散　每罇銀一元八毛
◎內消痔漏止大便痔血丸　每服四毫　每兩一元五
◎驅風濕除痺痛祈蛇膏藥　大張七毫　小張三毫五
◎打風濕除腰痛脚痛消腫膏藥　大張七毫小張三毫五
◎風濕骨痛脚痛丸　每兩一元四毫　半料八元
◎寬筋活絡除軟痛健步養血丸每兩一元二半料七元
◎少林寺還魂跌打消腫止痛散　每罇一元
◎出粒仔毛疔痧症散　每罇三毛五
◎殺蟲止痒除濕毒洗身藥水　大罇一元五小罇一元
◎消粒止痒去皮膚濕毒搽藥水每罇由四毛至一元二
◎消粒止痒除皮膚濕毒珠片散　每包銀一元
◎搽除日久頑皮癬藥膏油　大罇三毛五小罇二毛五
◎文節止痛散有痛者食之即止　每包三毛五

竺國良醫名流廿紀　西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。。弟來游英屬。。水土太寒。。身被削伐。。每見小便頻數。。大便虛結。。尿後点滴。。淸精隨來。。夜夢遺洩。目眩耳鳴。四肢乏力。。作事維艱。種種現象。腎虧無疑。。素聞。先生醫術神奇。。爰將病源詳述。。請參症訂方。。賜來丸茶。。服後夢遺略止。。小便亦疏。。再取藥一次。。而諸症漸愈。。又蒙付來利大便丸。。海狗鞭四鞭五鞭等丸。。僅數禮拜。。即收全功。。可知先生用藥得當。。名不虛傳。。謹上數言。。以爲之頌曰

博矣哉先生之醫學歟。妙矣哉先生之醫術歟。先生妙悟禪機。。精持戒律。。業紹軒岐。。心同仙佛。。醫界之良。。寰球無匹。。壯游北美。。關懷民物。。實藥爲名。。濟人爲實。。丸散膏丹。。功難盡述。。愈我遺精。。袪我夙疾。。恩德淵深。。聲名洋溢。。

旅英屬台山弟丘淮聲拜題

○○花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒。。復啓者。。弟前染花柳疳疔等症。餘毒未淸。近來復發。。遍身起粒。。骨痛難忍。。上四禮拜。。得接付來花柳攫毒珠珀丸。。花柳疔毒入骨丸等。即照服食。。二三天之後。。大見功効。。至十禮拜之久。。果然藥到回春。。其毒一概不見。。眞其效如神也。。知關垂念。。特此函知。。並謝大德。。

旅巴拿馬埠弟蕭瓊瑄上言

○○痔痛便血　藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔漏大便下血丸。并水茶數劑。。曾經照服。。症已全愈。茲付上銀伍大元。。祈爲哂存。以作茶煙之資。。感謝先生之功不淺矣。。耑此並叩　大安。。

英屬李奕擧上言

竺西氏先生精醫外感傳裏骨痛欬血海外無雙

弟趙裕健。。前因不愼風寒。。染外感傳裏之症。。以致欬嗽。。痰中有血。。潮火骨痛。。辛苦難言。。數易中西醫。。莫能奏效。。久聞　竺西先生。。名揚遐邇。。凡求醫者。。百病皆瘳。。奈雲山遠隔。。就診維艱。病已至此。不得已覓兄弟扶持搭車出埠。。即延先生到診。。蒙先生細心參訂。。按症發藥。。即晚食茶一包。。丸一服。。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。。三日後。。咳血潮火骨痛一概消除。。今者復回羅笙。。飲食如常。精神充足。活命深恩。。永拜先生之賜矣。。謹登報章恭謝。。并爲僑胞告曰。。染病不憋辛苦。。擇醫總要精良也。。

羅笙埠台山弟趙裕健恭頌

▲老市倫致公堂鳴謝

啓者本堂於十月廿四號落成舉行開幕禮叨蒙各界僑胞洪門致公堂昆季慨贈厚貺同人等敬領之餘無任感激聊登報章以表謝忱

都城公堂賀儀十元
鏡額一幅
坎城公堂賀儀五元
卡城公堂賀儀五元
達權社賀儀五元
歌汝公堂賀儀五元
始路公堂大檯成張
座椅六張賀儀五
元鏡額一幅
汝利慎卡市致公堂
儀五元鏡額一幅
吻嘸公堂賀儀五元
屳城公堂鏡額一幅
二埠公堂鏡額一幅
城埠致公總堂
鏡額一幅
總堂書社鏡額一幅
雲城公堂鏡額一幅
達權社鏡額一幅
宛城公堂鏡額一幅
沙城公堂橫額一幅
黨近公堂洋畫一幅
加蘭福公堂大鏡屏
一座賀儀五元
坎文公堂洋畫一幅
企城公堂洋畫一幅
占城公堂賀儀五元
滿城公堂生花三盆
賀儀五元
金山致公總堂
橫額一幅
云寧膽市黨公堂
洋畫一幅儀五元
紐約公堂賀儀五元
橫額一幅
汝利血公堂賀電
城埠總堂賀電一封
都城張錫教先生贈
圖章三只
永和隆　黃純杰
黃淦文　黃華燦
黃英蘭　仝送賀儀
十元　洋畫一幅
永安和　三合
合晶　梁經賢
黃官文　黃廣疇
仝送洋畫一幅
賀儀二元
（未完）

[illegible]報稱。車之一輪[illegible]麥氏胸部云

◉◉[illegible]紛[illegible]者被毆　冬節之晨。富拋路街二一七五[illegible]之[illegible]人[illegible]。甫與其弱子在樹下掛玩物畢。聞其鄰[illegible]麥布林共同喜威頓及麥迄。方相聚飲。不久麥婦忽[illegible]。麥氏乃出而察視。行抵門首。覩有二人。方相毆。麥氏乃上前勸阻。不料反被打仆在地。頭被[illegible]。致不醒人事。麥氏之弟。前數天來自由必貓度[illegible]招醫士來診。醫抵其屋見狀。電召警員將各犯拘案。指犯謀殺人命。聞是日堂訊云。

◉◉回國兵兇悍乃爾　西人威林必四役。日前在亞勒車[illegible]粘臣士板公司之住屋內。被回兵跌架紛尼。手持四尺長半寸厚之鐵條。向頭部猛擊。受傷極重。現在院療治。能痊愈否。殊未可知。而今則已失去聽覺之能力矣

◉◉跌氏刻已被拘。解來本埠研鞫云

◉◉瑣聞彙誌　華人李升。(譯音)禮拜四日在片打街東二零四號古朱臣房內私竊。隨被偵探点鲆及阿郭士拿拘案云。

天寶街三二貳号。西人名二友古李欽。在傾士威夾吻道[illegible]是傾跌。該街道乃紅毛坭砌成。其堅硬如鐵。故三氏頭部受[illegible]重傷。登時車入醫院云。

又有西人三名報告。吾等同寓天寶街八號房內。適隔鄰八號房有跌活士碗臣者。方我等同坐傾談。跌氏竟到我房出槍示嚇。欲行刼掠。我等即馳警報。差人聞報馳至。我等即將跌氏拘獲交與差人。並將氏跌之槍呈交云。[illegible]跌氏所持之槍。內無彈子。故警局現下根究此事云。

▲加屬新聞▼

◉◉工人之安置得當　域多利廿四號電。本市爲施救失業工人。財政部人員。是日開特別會議。惟是事經已解決。凡此等不能尋工棲身。且極形困苦之人。則施以[illegible]衣服。如其人尙能操作。但無工可做者。委其在海濱斫柴。惟所斫之柴。定價每割銀三元。本市收買　然後轉售諸居民。至上日決議在專士頓街與工。現已照行。前請[illegible]政府助欵修渠。本市撥助欵五萬元。以爲此用云。

◉◉墜斃消防隊員　紐本士役省聖莊埠廿四号電。是日本埠士打戲院。忽被火焚燒。消防隊往救。不料一墻倒[illegible]隊員六人被壓于下。二名登即斃命。四名受傷。[illegible]損失約達至五萬元云。

◉◉新省長之閱歷　柯京廿四号電。西人蛙打冚碼嵩[illegible]高。乃雲埠省報之東主。兼操該報筆政。查其人于一八六六年十月十五。在安且由省葛打力埠出世。一八八一年曾在坎碼頓士壁地打報　及都郎度某報館服務。一八八八年復回坎碼頓埠充當軏路日報主席。歷任八年。一八九六年復回英崙。在某報主任。一八九七爲考察金[illegible]來卑詩省。數月後復擅筆削之權。想其人獨[illegible]既[illegible]務。於從政乎何有。本坎政府昨晚佈告。蛙[illegible]省長。將來必然數政優優云

◉◉[illegible]名[illegible]　安且由省坎碼頓廿四号電。

布連布碌埠之著名獸醫胡跌活士。頃爲一攔途搶刼匪徒。開槍轟擊。七彈中其右腹。現在本市醫院調治。將有性命之虞云

◉◉政府收回奢華稅票　柯杜和廿四號電。奢華稅例。前經政府頒令取消。惟各商家所屯購之奢華稅票。如已經盖印用過及塗汚者。政府概不給資收回。其餘各鮮潔者。可由商家將所存稅票數目。列單呈報各該埠稅務委員。轉呈諸政府。候核准後。即書赤紙發還原價云

◉◉火燬騎兵學校　雷振打廿四號電。昨晚本市坎騎兵營房之騎兵學校。不戒於火。致兆焚如。損失約值銀二萬五千元。聞該樓爲廿五年前所建設者云

◉◉匪徒刼酒　安且由省布蘭弗廿四號電。距離本市六里。有居民名耳鮮壁架者。日前由滿地可埠。從快車運回威士忌酒七箱。以爲慶冬節之用。不料於日昨。忽被蒙有面具之匪三人。出槍示威。從士庫下盡刼其酒。以自由車載去。聞匪當事前將電話線割斷云

◉◉大商店被火之浩刼　下利佛士廿四號電。本市活兄弟大公司商店。是日祝融稅駕。以致全店被燬。貨物盡化灰燼。其鄰之忌路士琴舖。亦被波及　聞所損失值銀五十萬元云。

各國新聞

〇〇夏定之外交政策　奥哈奥省馬利仁埠電云。新選總統夏定。近日分請名望人多名。到來本處。會商外交政策。以便明年三月履任後。繼續施行。現已妥商一切。定于履任之後。即宣布與德國恢復和平。並請各國組立列國公會。及組織國際裁判所。裁判各國爭端。以弭戰禍。至列國公會則專討論國際事宜。凡各國爭執之事。概由裁判所公決。該會不加干涉。並以現行之國際公法。內有數條。不適於用。請歐洲各國會　同修改云

〇〇未士卡利取締華人入境　墨國未士卡利埠訪函云。自前任總督簡鄰種種苛例。如禁絕華人入境。百元美金人頭稅。皆簡氏一手造成。本埠中華會館。連月交涉。多方籌畫。昨始得移民局長函覆。謂凡華人前時由未士卡利埠回國。經前督發給人情紙。曾由移民局認可放行者。無論過期與否。隨時可以自由復回本埠。并免納稅金等情。至於新客未曾携有上開之正式護照。一律不准入境云。業已正式函致中華會館會長林藻英。通告各僑知照矣

〇〇減低工人傭值　美國高力火士廿五号電。本市之棉花偈。傭有工人三萬五千人。昨日製造會集議。決意將該等工人工資。減低百分之二十二零半分云

〇〇菲立賓又排斥華僑　文尼剌埠訪函云。本埠工人反對東亞人會。向主張禁止東亞人入境者。現在改變宗旨。且欲將中國人之在菲島者。盡皆驅逐出境。惟商家及農業皆不直其所爲。是以擬提出島民大會。以解決此事。想此次風潮。尤甚於工黨之作禍云。嗟我華人。眞無立足地矣。

Hop Yick Quon Kee Co.
P. O. Box 1429
535 Fisgard St.
Victoria, B.C.

本店兼办鮮明魚蝦
合時菓子貨真價廉
中西食品俱全
承接滙兌從速遞交
本號司理湯接恩洋

▼〇▲片市左治至德堂定期開幕

玆者本至德堂分部謹擇於舊歷十二月初一即西正月八日舉行開幕典禮敬請各埠本堂分所暨各兄弟各團体僑胞諸君屆期幸勿吝玉駕臨指教不勝榮幸之至也

民國九年　十二月十五号

▼〇▲城埠致公總堂通告

爲催繳緣簿事照得宛城公堂購置實業股份部經本總堂於六月代行批發各支堂在案今已閱數月宛城之樓業已巍然崧立利益實現而各支堂繳部尙屬寥寥豈各昆仲利益心淡耶一年將終矣各埠公堂既已認股者從速交來如未認股者可急行認股直接寄回宛城公堂以清手續俾利益均沾可也此佈

▼〇▲有屋出賣

現有屋　間位於片打街東端內有房八個並士庫燈爐俱全室內皆新欵之具取價二千五百元如有合意者祈照西字門牌通知

J. R. Jacobs Co. 245 Hastings St. E.

▼◎▲陳穎川總堂選舉通告

本堂準於明年正月拾六號選舉職員仰各昆仲知照屆時踴躍選舉幸勿放棄責任爲要此佈

民國九年（結月廿四）　加拿大陳穎川總堂啟

▼〇▲卡技利達權社通告

啓者本支社于西曆二月(一號)舉行一週紀念慶典敬請我　洪門昆仲預期賁臨指示一切曷勝榮幸

▼〇▲（雲埠）昇平戲院　（對號二号）位收銀（五毛正三毛半）

十二月廿七号禮拜一晚七點鐘開演

▲出頭　山伯訪友　英台祭奠

白菱仙唱喉生

全班子弟樂力拍演

賣票處安興隆電話（詩磨）五一〇六

本院主人謹啓

▼〇▲的市加拿地煤油（公司）招股廣告

啓者本公司現批得加鲆寬地近山者姑處出煤油地叚四百英里開採煤油擬集股一百萬份每份一元先招優先股五百份每份一百元此優先股係先發一年公債票每百元週息七厘能購債票一百元者一年期滿本利奉還外另贈送普通股份票五百份長與本公司之股份利益均沾始至一千九百弍十一年正月十號以後買者每百元折贈普通股份票二百五十份此優先股票現存無多千載一時之機會有志欲買者快來快來

▲代理華人黃良住片士市街門牌六百貳十一号

▲喊線（太崙）530 R

如同胞欲知其詳請按此通問可也

司理西人麥堅委　波朗

在加蘭護街門牌四百十三號　二樓

Mexi Ca ada Petroleum Limited

Wong Leung 621 Prince Ave. Phone Highland 530 R

▼〇▲尋姪廣告

啓者弟有舍姪周奕舜開平茅岡禮義庄人向在雲高華埠傭工現下不知他往何處消息不通家信無從投遞玆特登報訪尋如有親朋知奕舜下落請煩來函報告或奕舜覩此告白須速照後列西字付來函詳明所在地点俾時通音問並回信以安慰家人之望也

Chow Keee B.M.O. Elroy R.R. 2 Cloverdale B.C.

周百祺　周百里啓

▼〇▲承受餐館

啓者市吉珠允省古云埠查路餐館夙日係余炎所創今因他志圖別業愿將全盤生意及傢私什物招頂玆今我合益堂備足價與他承受準期十二月廿八號午后在該餐館交易如有中西人士日前有數目關於該餐館轇轕未清者請於未交易以前到來報明理妥自交易之後不得向新手人交涉先字聲明以免後論此佈

Royal Restaurant P. O. Box 195 Govan, Sask

民國九年　十貳月　吉日　合益堂啓

●●今朝銀行（每百）六十六元三

▲注意　▲新餐館出世

樂陶餐館始開張酒晏隨時奉客嘗廚子精良餚美味餐房潔淨電生光街遊卡路知何處樓是僑宴舊地方伏冀玉軒雲集此殷勤招待有秋娘　在卡路街門牌五百三十七號電話（詩麼）八五九一

司理人　林舉翰　梁奕豪

▼城埠致公總堂通告

爲通告事本總堂選舉十年職員經已揭曉瓜代期近凡屬公事着手清理各分堂應繳納總堂公欵應即照章而重公費仰將後列各項未經完繳者迅即掃數繳納以清手續而昭劃一是所切盼　計開

外交員月俸　大漢公報股欵　兩總堂年捐　新會員會費

片市阻珠公堂信箱改用八号

尾利慎血公堂信箱實八百五十九号　恐各分堂投函有誤特此通告

壹號

民國九年　十二月

城埠致公總堂特啓

紹昌行製軟膏丹丸散
鹿清先生內統外理方脈

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 每料銀拾員	
參茸武溪肆鞭大補丸 每盒六元 每料廿元	即止吐血鼻血便血藥 每罇二元
行船嘔浪丸 每盒三元	通治咳嗽順氣消痰丸 每盒三元
參茸魚膘三鞭廣嗣丸 每盒伍元 每料廿元	萬應花柳掃毒丸 每盒伍元
通治喉口痛瘡散 每盒二元	花柳咸疳止痛生肌散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒二元	打消橫弦陰疽乳巖惡核內消丸 每料伍元
止各種氣痛藥水 每盒二元	治臭狐臭腳膏 每盒一元
寬中開胃消食丸 每盒三元	初起花柳白濁不憂丸 每盒四元
治赤白痢裡急後重散 每罇二元	婦人安胎種子衛生保育丸 每盒三元
神驗癬癩藥 每盒元半	治婦女經前腹痛止痛調經丸 每盒三元
神效刀傷止痛生肌散 每盒三元	速愈遺精丸 每盒四元
立效殺牙牙蟲痛散 每罇二元	總治耳聾鳴丸 每盒四元
四時感冒疴嘔霍亂散 每罇二元	九種心痛丸 每盒一元
哮喘經驗丸 每盒四元	雙美如意丹 每盒二元
色斷根小腸氣痛丸 每盒二元	花房滋露膏 每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹 每料拾元	紅顏舞折腰丸 每盒伍元
丸散甚多未能盡錄	寄貨郵費 責客自理

紹昌行總售處
SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

三鞭補血露

此藥露蒐集參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類稅酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酩酊而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痾沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可服之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於虛弱家腰重骨痠淡汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之況此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦爲待美人關嘅一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

三鞭補血露	
郵費另加	
美西各省 每樽士担銀[illegible]	美東各國 每樽士担銀[illegible]

寄售處安生
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

寄售處信來
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

▲○▲**訪尋嫡叔**

台山縣橫坤村人鄭合女字帝勝年約五十歲前數年在二埠板偈當工至今未知下落如吾叔及各親朋見此告白請依下列住址回音報及以便通信爲禱

Fook Shing Lung P.O. Box 1124 Nanaimo B.C.

弟鄭百利 鄭百信敬訪

Abbey's SALT

葉偹鹽最能救治頭痛背脊痛消化潔胃清血正腸且克調整內腎並能治結卑（從疒）腹痛等症令人身體强壯各葯材舖俱有售賣

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

本號有頂靚魚頭灰發售四時菜蔬生菓麥穀麥米麥糠專做發行零沽

諸公光顧 請留意焉

▲線喊（矢摩）壹二三一

司理人馬愷敔啓

云哥 **廣裕隆** 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone R.F. 785
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號（講線）R F 七八五

司理關崇頤顯全啟

▲**嶺南酒樓重修開市廣告**

嶺表騷人。。不少寄情于杯酒。。南方佳客。。偏多取樂于名茶。。況際茲春色繁華。。正名士買醉之候。。春光綺麗。。是雅人消遣之時。。本樓現加意修飾。。煥然一新。。厨師精巧。。極山珍海錯之奇。。侍女周旋。。盡心恍神怡之樂。。茲擇三月十号開市。。（即禮拜三日）深望親愛僑胞。。留心賜教。。格極歡迎。。謹此奉告。。

中華民國九年
三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

恒恒恒恒 照記 利

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉生什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以白豢米豬宰製臘腸味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰諸君留心焉

▲喊線詩磨 四〇五三

司理人鄭華照謹啓

補救

士農工商終歲勤動其思想操作、賴精神為之作用也思想過度操作疲勞寔為虛損之起點若仍放蕩形骸迷戀花色固有之精神破耗旋如遺洩頻溺耳鳴眼花腰痛肢瘦等病狀相繼而發生英海外僑梓如有此弊既銷磨于前速圖補救于後

三鞭補血丸

我必精

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒 卅元

總發行所大埠嘉生行大藥房

KAYSANG COMPANY
848 Clay Street
San Francisco, Calif.

金利源

Gim Lee Yuen Co.
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹妝奩時素唐香書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。西商。匯銀回信。皆欲所到收者。惟加拿大者。中國人未設有銀行。向由西人銀行轉匯[illegible]

◎本號常有大小金錢便換
◎匯票特價　每日（由上午拾點至下午五點）
◎星日滙兌特價

雲高華代理人林德紹
香港順利匯兌局司理人伍尚銀　林李秉莊
域多利代理人永利源

通信寓

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

[redacted]

廣興祥（港舖）

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八號開張專辦中西藥食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定叢候

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華廣興祥（司理）人關耀崇啓

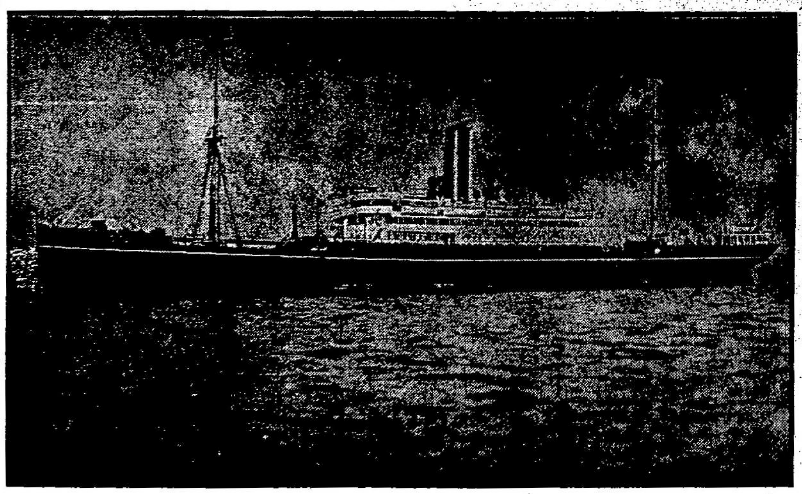
○船名

船名	日期
香取丸	元月四日
鹿島丸	一月十日
香取丸	三月七日

美港出帆日

船名	日期
諏訪丸	十二月十六日
伏見丸	一月廿七日

▶每兩禮拜一水由域多利直返香港



日郵船公司啟

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

▼代理▲大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

雲哥 永 安 藥 房 華埠

選辦各省地道藥材

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散

藥名	價目
參茸補腎丸	每打庄三元
刀傷跌打丸	每個五毛
神效白濁丸	每服壹元
經驗痔瘡散	每樽一元
斷根癬藥散	每樽五毛
八寶光明眼藥	每樽五毛
止咳藥羌	每兩二毛五
正野山花旗參	即平沽

精製中西蘇糖

同昌記自製中西送禮各欵蘇糖發行

諸君光顧格外歡迎　郵費貴客自理

舖在片打街三十二號　電話矢磨二四〇四

雲高華　永安葯房司理人　楊金樹　葉君邦　仝啓

▲◎▼買嚤仔包者注意

啓者本公司有頭等嚤仔包五十千個發賣每個取價八仙合意者請來買之勿失此良機可也

Chicago Junk Co. 625 Main St. Phone Sey 4799

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號專辦祖國米茶油糖罐食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧爲盼

司理　林立晃　林普盛　啓

雲高華埠（聯）盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號特茲宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

何年承接電火水籠

並有電火什物發售

五洲大藥房　保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4681
VANCOUVER, B. C.

啟者本堂設在溫哥華片打街門牌十三號專辦各省正地道藥材及正宗膏丹丸散[illegible]有意者知所問津焉

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸補腎丸每兩壹元[illegible]

常有

茵陳金耳　跌打瓊酒

正脾胆

◉海狗鞭　◉脾覇膏核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

▲◎▼加拿大雲高華 花旗麵廠出世廣告

蓋聞飲食不求精美實爲無裨于衛生製造而不改良未可與之言營業就以蛋麵而論小之可備一人一家之用大之可供茶樓酒館之需苟不擴而充之則陶者一人而用者萬室其不可也明矣本廠特設新式之機器製成各種之蛋麵香甜爽滑儘可充腸配製精良差堪適口若云價值務必從廉況且交付更爲快捷特登報章廣告遐邇倘蒙光顧備極歡迎

舖在組治街門牌四百三十三号

電話体倫一六七

▲鷄蛋麵干　每磅毫五

▲鷄蛋濕麵　發行相宜

製麵師雷家協　司理人　雷法　雷紹隆　啓

North America Noodle Factory
483 Georgia St. East　Vancouver, B. C.

新張廣告　廣興隆

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時欵男女鞋襪送禮香嘜糖果各家膏丹丸散諸貨俱备取價從廉以圖久遠交易倘蒙　垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

◉方藻記火肉常便

◉代理粵城十八甫萬春園　參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售

◉舖在片打街門牌一百十一號

喊線（矢么）九一七六

云高埠廣興隆司事人　方富健　廖就　啓

企霖文大衣裳舖

男子大褸各等款式

諸君惠顧　敢保適意

本店主人啓

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

Robinson's Clothes Shops

SUITS, OVERCOATS
$25
TOP-COATS
The Largest Exclusive Clothiers in Canada
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED

▲◎▼笠賓臣衣裳舖廣告

買平衣裳請登樓上

本號特定新式大褸二百七十八件爲加拿大空前未有者平常價值由六十五元至一百元而別號之定價倘有加多者

現定沽價　四十五元

請來選擇勿失机會本號倘有別樣大褸定價　列左

一十六元五毛
二十四元七毛五仙
三十二元五毛

希爲留意是荷

舖在喜市定西街門牌四四一樓上

祖國新聞

●●王占元競上壓下舉動

派兵觸印拒絕夏仲膺任省長

夏仲膺之長鄂　係出於湖北京同鄉與新翼青之敦促　鄂人[illegible]之歡迎　乃不謂夏氏既到鄂　王氏始而拒見　繼則假往吝拜　變儼出殷勤誠懇之態度　迎頭一語　即問仲老幾時接任　占元（企望甚殷）夏氏信以爲眞　遂以二十四日對　王氏欣然　此二十一日事也　至翌日晚間王氏忽派孫傳芳所部第一旅　二團步兵二連　全副武裝駐省長公署轅門　孫振家亦同時以二十四日移交　趕辦不及爲詞　請夏改期　於是夏氏所派往省署接收移交之人　均被拒絕　而省長前門所派之兵兩連　則聲稱特來護印　非有師長命令　省署不准有移交事　倘有强迫爭論　即行逮捕　以軍法從事　以故　班糾糾桓桓者均各荷實彈　如臨大敵，王占元既一面以兵護省署　一面使孫振家托詞拒夏　於是對於京津方面　又立刻提出辭職　並聲言願即時走避京津　以免陷入政潮之旋渦　聞此電已於昨朝電達府院其措詞大意　略謂占元病老　無力支持鄂局　欠餉既未能發付　軍心亦無法鎮定　今幸夏公到鄂　付托有人懇請准予辭職　以便赴津養痾云云　一面又傳出即日備車走津　消息　昨日（二十三）下午四時　省議會副議長[illegible]劉[illegible]　武昌商會長徐榮廷　漢口商會長葛澤生漢口[illegible]會代表胡衡農　共同入軍署謁王　申述挽留之意　王氏對衆曰　我主鄂多年　自問無愧　今以省長問題　未免迫人太甚　況衰病殘年　久欲卸此仔肩　鄂局如此　前途實難維持云　諸會長再三懇求　勿離鄂省王答以且看前途如何　諸人遂興辭而出

王氏有此舉動之原因　蓋以夏之來也　確恃有一種後盾質言之　前爲王占元與鄂人之爭　後即奉直兩系之爭王氏既不聯直而聯奉　復又申言嚮奉爲並無其事　於是馮玉祥之移駐信陽　蕭耀南之准備南來　閻相文之到鄂接任　二十師之眷屬北上　事變迭起　均於此次湖北政潮　有特殊關係也　及夏壽康挺身南來　王占元直逼處此　遂不得不硬着頭皮對付矣　二十二日晚　軍署曾開一山東要人之秘密會議　做聞議決之條件　除三日來實現之以兵護印　以詞拒夏　電京辭職等事外　尙有對夏個人之一端　即暗中監視其行動　一面全城滿派軍警使地方人民驚惶失措　更以他種方法　恫駭夏氏　使之自走　明彼等有詞可藉　而他方面如有何對付　則留夏督鄂　不使之出云　此雖傳聞之詞　然証諸兩日來武昌[illegible]　可以想見一斑矣

●●永健艦長來申

永健艦長王壽亭未接會以艦移交前　爲總長所招　有所籌商　約月餘到艦視事　現該艦有調往海參威駐防之議王艦長特由大沽來申聽候命令　並商理一切云

▲蒙各埠捐建致公堂欵項芳名列

●山巴崙緣部
致公堂五元
林立本二元
陳秤　鄭振秀
馬大宗　黃美錢
沈樹　岑榮華
梁前　俱元半
徐照　劉佐臣
鄭星　俱一元
何就　曹翔舉
梁兆　廖壁山
陳榮松　關子樂
張天宇　黃煥媛
周國萬　陳孔滋
黃翕世　鄧球
曾添　張其表
馬爲湯　黃如意
謝錦　鄭厚添
周國慶　郭才
黃台貴　鄭就財
朱榮滋　馮歡賢
鄧德樞　馬鏡明
馬策修　江文慶
俱五毛
●錦碌緣部
致公堂捐銀十元
●汝利愼緣部
馬能燦　朱廣育
葉霖　俱二元半
方文捐銀貳元
黃滿　陳保
鍾鈞　董閏堅
馬篤初　謝美相
馬心濃　劉雙遇
雷家常　司徒文海
方文件　黃新大
馬大作　周瑞垣
謝維雅　周道秀
陳松富　司徒燗傑
馬愛之　馬林大
謝添森　朱貞襄
周家津　黃林
黃戊　俱元半
鍾根　朱榮曾
黃啓俸　馬榮仕
●覔位埠緣部
江容岳捐銀五元
江北勝捐銀三元
黃文燮捐銀三元
周煥瓊捐銀三元
伍安捐銀貳元
始路致公堂啓
（未完）

事務所

設在喜士定街東十六號
第七層
英文通信住址如左
701-702 Holden Blbg.,
16 Hastings, St. E.
Vancouver B. C.
五七
電話詩麼二零

各種（民刑訴訟華英文件）**繙繹**

何盈基　寓所電話詩麼五八二九

李給民　寓所電話詩麼八二三

宋良弼　寓所電話海曼一五一五R

麗生號金銀首飾

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

本號在溫高華卡路街開張已閱十有餘年所有金器首飾等件莫不異常精緻久蒙各界僑胞信仰於坑上仍未及遍知特登廣告希爲留心光顧是盼

司理人葉曉初特啓

▼○▲催收籌建廣州五祖祠捐欵通告

爲通告事本分堂前承　黃伍兩公命組織籌建廣州五祖先烈祠籌欵分局於本堂幷舉定朱實賢陳德全潘益三君爲本埠勸捐員計自組織以來未及兩月而諸公捐欵已達六百餘元足見諸君子熱誠愛黨當仁不讓無任豔羨惟是前定期十一月三十号繳欵致今已逾限期其中繳欵者固多而未繳欵及未報名捐助者亦復不少爲此特再行登報通告幷展限半月凡我洪門各昆手足如有已經報名捐助而未繳欵者或未經報名捐助者仰即於新曆十二月十五号以前向勸捐員或書記處報名捐助及將欵完繳俾得依期彙寄總堂以昭畫一便進行是爲至要此告

注意凡屬洪門人士每名額捐三元多多益善

民國九年　十二月　一号

呖吆致公堂　會長馬愼二書記鄭振秀朱耀修啓

▼○▲江夏堂百子展期截股廣告

本堂百子會原訂十月卅号一律繳齊惟各兄弟叔姪散處殊方且因工務牽纏未及周知近日來示問取章程緣部尙見源源不絕故再展期至本年十二月卅一号止截如有志附股者及早呈報免至限滿見遺可也至遠處遐陬再有未明底蘊者仰賜函問取章程部再閱爲禱

云埠黃江夏堂啓

▼○▲（美國屋崙）偉士頓菓偈公司招股廣告

啓者本公司爲擴充生意起見特派唐君瑞年劉君恢漢往加屬招股前經將詳細章程登載報端佈告各埠刻下粵局大定回國興辦實業正合時機本公司行將分支回粵以利民生仰加屬各僑胞踴躍附股以協助本公司之進行無任翹企

美國屋崙偉士頓菓偈公司謹啓

各埠捐款善士均鑒啓者九月一號繳部之期已過請即交銀繳部以便速定校式早日興工爲盼

駐域埠加拿大合僑捐建合山中校總所啓

○本報承印中西文件精製笠巴圖章

▼○▲反對收番攤票廠禮黃愷文革出黨籍

昨閱新民國報見告白欄有革出黃凱文黨籍壹則不勝詫異忖思凱文偉男子也掛名黨籍非榮也革出黨籍非辱也何爲詫異乎所詫異者雲埠支部總幹事諸職員冠冕堂皇聰明蓋世一盲衆盲所引偏聽鼠子之言淆亂是非顚倒清濁耳據該布告稱凱文民國一年入黨四年歸家凡黨務雜捐毋論太小謹遵黨命即歸家時據納月費六閱月謂如不守黨規凱文誠不知黨規之何在矣又稱甘心通敵云云想凱文卡（埠）小商也不論同黨異黨與及何人倘來店交易必歡迎之苟謂歡迎對黨交易以是爲通敵凱文實不免通敵之咎矣又稱肆志詆毀母黨云云凱文不敏千思萬思終不得其解也意者去年（番攤）同連和番攤票廠開皮國民黨收番攤禮收票廠禮凱文誠反對之事乎如以爲反對收禮爲詆毀母黨是收禮之事實爲母黨使之也果母黨使分部收禮凱文不不惟詆毀之而且排斥之何也國民黨固以政黨相號招也堂堂政黨㬵使收禮不獨凱文詆毀之人人得而詆毀之嗟乎國民黨員此後故爲良善黨員務使收番攤票廠禮之事發現於天下方爲美好之黨人不然必爲凱文今日之革出黨籍語曰無違夫子是所望於籍隸國民黨者

民國九年　十一月　卡架利埠廣華源司事黃凱文露布

●●秘眞先生醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手幸蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科
寓大埠都板街同仁堂內
DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

介紹人　陳伯昌　李次桐　黃玉堂　張人初　鄧仲澤　鄺五臣　**披露**

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

阿連埠甯邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦霞後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障矇人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係矇油下墜自翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同煎茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳矇人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也

必珠卜喼甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刋於報章頌揚大德無窮也

必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽滑動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即郵付上茶丸並及用法單信依其所定之法照食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概省除清今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有韋恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備揄揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也

大呂宋加蘭姐新會弟朱維屏　劉昌鑾仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小者違子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縮浮小核赤消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康强誠藉先生治愈之恩刋報頌揚以彰盛德焉

英屬卅問頓埠黃德祥恭頌

廣東新聞

●●●奸商朋比桂派之惡報

[illegible]啓昌[illegible]股東屈老滌　向以鑽營官場爲事　其所設[illegible]啓昌號　專爲政界承捐納賄機關　屈則無日不在財政廳方面走動　歷由承斌會彥楊永泰輩之四位　屈之足跡未嘗稍輟　屈因要結桂系　以求其所大欲　故於軍政費支絀時　輒由啓昌貸出鉅欵與財廳　以坐收重息　并要索肥美官產　及穩固捐務以爲抵償　桂派利其易可通融挪借　故亦特優其酬報　惟啓昌歷年以來　對於桂派最有勞績者　則爲莫賊用兵肇慶迫逐李耀漢　及陳師北江[illegible]國李協和兩役　得以調動靈活者　胥由啓昌貸出弍十餘萬之巨欵　濟發開拔各兵士數月之欠餉　故能師行迅[illegible]　得收勝利也　是以李耀失敗後　沒收李耀漢之財產　屈亦得沾餘潤　分領長堤最優等之碼頭數處　綜計桂逆[illegible]粵以來　屈氏壟斷官產捐務　獲利固不鮮　然以貪利不知止之故　對于財廳　既收還復貸出　甚而舊欠未償　復加新借　增高[illegible]息　至楊永泰交卸財廳時　粵政府負欠啓昌之數　已至四十餘萬　此時粵省官產　已爲楊永泰變賣淨盡　無可指撥　以爲粵庫竭匱　亦無力清償　故自粵政登台之時　啓昌已有岌岌之勢　然卒暫能維持現狀　不至遽倒者　則以代辦山舖票鴻德公司　尚足爲啓昌養命之源也　迨後陳總司令旋師潮汕以後　屈氏深恐粵局翻變　則財政廳負欠啓昌之數　或至無着　故極力帮忙桂派籌餉　因而啓昌貸出粵政府之數更多　不[illegible]大[illegible]　李[illegible]忽獨立　河南　屈如喪魂魄　知桂派大勢去矣　啓昌借給桂派之欵　歸損無期　而粵軍由閩返旆後　加借之軍餉尤爲黃金虛牝　是故急謀於鴻德公司方面　極意搜括　以彌補啓昌虧欠于萬壹　然辦濟一勺之挹注　固無補於若決江河之傾瀉也　聞現有倒盤消息云

●●●粵省收束軍隊之辦法

（●代電）　羊城訪員傳來消息云　粵○總司令陳烱明現以桂寇完全肅清　各地○隊　亟宜收束　茲已規定收束辦法如下

（一）所有粵○支隊名目　概行取消　（二）粵○各○官將[illegible]此次轉戰千里　勞苦功高　一律分別陞奬　（三）所有粵○編爲國防○　接照陸○編制　編立兩師　（四）各[illegible]改民○　律編爲警衛○　歸省長管轄．分別調防[illegible]力　（五）各路民○　未曾呈奉立案者　一律遣散[illegible]　（六）編定各○　概由總司令部指定地點駐紮　不[illegible]私擅調動云

●[illegible]●石龍方面之戰爭　昨石龍粵○統領林祖密由虎[illegible]率部衆千人　會同關之直等部民○　分途進攻　增[illegible]　[illegible]前在京山司令帶　與盧炎[illegible]戰。兩軍混戰。勢甚劇烈云

聯吟社徵聯特啓

熏香摘艷、、名士風流、、摛藻离（手旁）華、、雅人韻事、、況復清閑旅邸、、藉筆墨以寄懷、、征逐世途、、假吟哦而抒憤、、本社仝人知海外不乏文人騷客、、特命題徵聯隨諸詞長、、聯仿旂亭之樂事也

▲取列壹百名　▲卷多加列　▲每對收卷金貳毫五

▲代理收卷處大漢公報

謹將第二會聯題呈　電

聯　大高才學風雪江國　〇〇〇〇〇〇〇

題　高大學才雪風國江　〇〇〇〇〇〇〇（轆轤）

送金門總領事

朱兆莘先生評閱

准二月叁十壹截卷

冠軍賞銀廿元　第二名　殿軍　各賞銀拾元

第三名賞六員　第四名五員　第五名四員

第六至第十每名二員半　十一至二十每名圓半

廿一至九十每名七毫五　五壹至壹百每名九毫

包足賞格

聯吟社啟

第三會徵聯

聯　月雲柳梅飲吟有無　〇〇〇〇〇〇〇〇

題　雲月梅柳吟飲無有　〇〇〇〇〇〇〇〇　轆轤

彙送　前任大埠寧陽會館主席　現寓山多寫埠

伍烱堂先生評閱

（倘有懷疑幸勿賜教）

▼○▲承受廣告

啓者　市的夫餐館在企化街門牌弍九六號原日係林舉金開設今將生意擴充另招沐富林協立入股夥開舖中傢私貨物及此後生意均歸三人所有惟林舉金日前與各號及中西人有數目轇轕於十二月廿四號以前携來富衆聲明與林舉金面議妥當倫林富林協立入股以後該餐館於林舉金前此之數我兩人概置不理

九年十二月　十七号　　林富　林協立仝啓

▼○▲懇親會一週紀念　鳴謝

比丑青才社祝詞儀金十元　黨近致公堂儀金五元

雲埠致公堂祝詞　達權社祝詞

卡技利致公堂達權社祝詞儀金十元　大漢公報祝詞

㟪崙致公堂祝詞　叻吔致公堂達才社祝詞

汶埠致公堂祝詞　維城黃渭廷黃炳麟祝詞

卡城黃愷文儀金五元　宛汝辟致公堂祝電

汝利慎致公堂祝電　沙市加寸致公堂祝電

域多利埠致公總堂啓

▼○▲欲承好園者　注意

啓者今有好園約的架九十餘個聯馬傢私屋宇價極相宜在美杞路如　梓里合意者請到企花街門牌三百五十二號喊線矢慶九壹二永茂便知

同發園啓

Wing Mow 352 Keefer Street VANCOUVER, B. C.

▼片市左珠致公堂籌建廣州致公堂捐欲芳名

朱　勝捐二十元

周道裕捐廿五元

黎璦瑠捐二十元

謝維燧　關崇安

周世忠　周家苑

周憲暢　陳　敦

各十圓

致公堂　譚用倫

陳　炎　周道彊

馬植三　吳大民

黎　近　黃悅齡

謝達仟　梁傳曾

馬榮順　周常潤

李　相　曾　添

吳苟升　謝爲德

周瑞選　周瑞豐

周華淥　秦海明

鄭成岳　周瑞鴻

鄺　廉　周憲煜

陳保華　周朝棟

謝維湛　陳　韜

余　傑　呂祥紀

周元盛　李　永

司徒德滄　林　年

周丹均　各銀五圓

黎榮基　黎禾貴

黎榮富　陳文保

伍就金　周月槐

周家則　黃錦清

朱廣禮　黃達廷

朱淳清　周在福

林燏立　伍子賞

林灼立　黃潤過

甄永鳳　周添德

黃秋枝　周　棠

周庭顯　伍光林

林濃德　周憲潤

田日光　周松寬

黃章禮　謝齊長

以上每二圓

▲㟪崙手足捐欵芳名列

江國賢廿圓

馬庚銓　馬迺隆

林　伙　各十圓

曹翔來五圓

區錦暘五圓

中國郵船公司股注意

本公司董事局議決一千九百二十一年（即民國十年）陽曆二月十五日開派第貳期股息每股定派美金一元二毫例憑股份總簿之股東名字及占股之數分派凡各地股東有新買受本公司股份而未將股票寄來轉換及未將地址報存本公司者限於派息期前一月（即正月拾五號以前）將買得之股票並列明通信之地址寄到金山正埠本公司總行轉換俾將總簿名字改正凡各舊股東有遷改地址者亦請於正月十五號以前將現在地址寄來本公司更正以便通信而免窒碍爲幸特此通告

一九二十年　月　日

▲址地信通埠大山金舊國美司公本▼

CHINA MAIL STEAMSHIP CO. LTD.

510 Montgomery St. San Francisco, Cal.

中國郵船有限公司總理陳敦樸　書記鄺文光啓

▼○▲致中和酒樓新張廣告

致福爲膳夫之掌。。致辭聯蹈舞之情。豚魚履信。卦叶中孚。涠水燕談。號爲和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑食則有佳人。致用和羹。調鼎豈無良宰。况畫閣之規模仍舊。。玉樓之裝式重新。茲者酒帘高掛。茶鼎香濃。諸君子如肯惠然。本主人則呼僮以待

Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.

在片打街東八十七號　喊線矢吆二一四五

本酒樓主人啓

▼○▲香江酒樓　新張廣告

香苑飛觴●●富夕品題十斛●●江樓邀月●●沽春不吝千錢●●況夫香草美人●●吟興勃發●●江花謝草●●夢寐交縈●●此香山於以流連於詩酒●●江淹所以鍾情於風月者也●●本主人知海外不乏探香名士●●類多江北雄儒。。故特呼小僮而烹鯉●●醉春色於中宵●●招侍姬以承匜●●傳香風於永夜●●蕃楊不繫●●望君子之賁然●●花徑淸塵●●幸高人之戾止●

本酒樓設在雲哥華埠片打街東門牌第二十九號擇於十二月七号開市敬望　僑胞賜顧

民國九年　十二月　七日

香江酒樓主人謹啓

▼◎▲致謝各堂送來禮物表

雲埠公堂　二埠公堂　雲埠達權社　叻吔公堂

以上祝詞　汝利慎公堂　卡市碌公堂　賀儀五元

祝詞一道　曾　煉　李恩聖賀儀各二元　方邦　三元

楊少華三元　另生花一盆　必咩自黃漢民　賀金二元

乞舌李寶二元　三利　進利仝具生花　蘭頓埠公堂祝詞

本堂循例舉行一週年紀念荷蒙各埠洪門手足送來儀金生花祝詞仝人等拜領不勝感激只以公私兩忙不遑逐一修涵致謝謹登數言鳴謝并希賜教以勗不及是幸

民國九年　十二月　日不坎問致公堂啓

▲○▼洪門昆仲注意

啓者本堂西歷元月二號舉行一週紀念慶典統請我洪門昆仲屆期光臨指示曷勝欣幸

企崙打埠致公堂啓

▼○▲開幕預告

啓者本龍岡公所閱書報社謹擇正月二号舉行開幕典禮敬請各埠本堂分所暨各社團及僑胞諸公屆期幸勿吝玉賁臨指教不勝榮幸

民國九年　十二月六日　域多利龍岡公所謹啓

▼○▲域多利中華會館維持會啓事

夫中華會館之設果胡爲乎曰用以保衛僑民興革僑界利弊者也溯本埠中華會館成立迄今已有年矣近年因間有辦理未臻完善之故以至經費無着積欠地稅及欠各界借欵爲數頗巨而地方政府催繳地稅甚速倘逾期不交則將會館召人投充故現年會館董値有見乎此特通告各團體選派代表籌商挽救之方並願將職權交出任各代表將會館從新整頓而代表團均以中華會館爲華僑公共機關設因欠地稅之故而爲地方政府召人投充於華僑體面攸關故力任維持斯本會之所由成立也至本會成立之後議決由各團體募欵先行繳納一千九百弍十年之稅並改訂會館章程襄助公立學校進行整頓中華醫院贖回先人塋地追收欠項等件爲第一着現已將所欠一千九百二十年之地稅繳納矣惟會館新章在參訂中至於襄助學校進行整頓中華醫院贖回先人葬地追收欠項等事亦次第舉行惟是巧婦難爲無米之炊辦事端賴乎經費故本會日昨再開集議議決凡雲高華島各埠華僑每人從新額捐會館底銀二元由本埠下船回唐僑胞無論前駐何埠每人從新勸捐醫院藥費二元多助者聽（日前捐過而亦望再捐）或托商店代收或派員到碼頭求助仰僑胞諸君勿吝區區踴躍繳交可也

九年　十二月　十五日

▼◎▲華陽中學收到第九期付貯欵

舊市砠埠
葉達霖 黃炳迎 李雲煥各五十五 黃崇扑 陳德恩
李華林 葉達挺 余祝禮 林森德 甄如梅 李振棠
[illegible]社光 雷法旋 雷家亮 雷維湊 雷家熙 黃新桐
以上各廿元

雲高埠

李世璋 黃昭朋 朱俊裘 各壹千圓

鄭孝昭五百元 馬心喜 許晶炘 ▲雲俔二百五十
會邑●宗卓二百五十員 ▲孔昭 占元 子典
▲文錫 俱百員 林珠德 舉琛 ●桂南 長俊
●邦來 長慶 侃南 ▲文南 燗德 啓業
傳煜 ●燦來 許世澔 譚經達 許章銳 盛光
番邑○銘浦 炘安 ▲子衡 番邑曾毓霖 開邑周家概
甄良庶 徐鑑煥 ▲世綮 世澤 ●奕昌 ▲榮臻
伍仁洪 洪、富 開邑簡宗森 周耀初 會邑鄭璧泉
朱金裘 ▲焯成 會邑○謀星 ▲華學華 堯傳瑛
蔣華樂 ▲錫成 鏗章 伍時迎 ●嘻 俱五十員
番邑○樹人卅元 林小喜 ●義衍 每卅元 ●來昌
朱昌携 林春顯 昌燦良 馬大深 大威 榮詢
●雁米 龍沾 湯來 漢來 伸來 琪珠
道炳 幹祖 維忠 旋南 許明昌 余朋和
余植中 林禮每廿五○ 葉以和 以長 以廣
黃珠傳 番達 李明銑 李雲淪 甄永熾 蔡源海
葉來宗 鄭修諒 麥衍振 余纘煌 黃作焜 陳舜業
余蘇和 葉來啓 鄭修梅 葉崇欽 葉達森 蔡奕棣
開邑余日昇 以上每[illegible]○ 余洪熙 黃達堯 舜達
蔡英慈 鄭足敬 甄作猷 鄭光波 葉文挺 南海崔吉
葉厚經 葉文偉 黃紓霖 余重 葉煜君 黃嘉和
世彥 葉來昇 余禮顯 余振和 喜和 珠章
朱錫釗 朱立蟠 黃秋常 鄭光謙 陳業晃 葉慶文
余訪樂 雷崇法 雷岳華 李明耀 葉來源 遠明
朱自新 黃瀾基 全基 開邑周兩泉各十○ 余振瓊
葉達權 黃沛章 開邑陳秉民 周植初 開邑關勤業
曾邑李衍鉅 順邑[illegible]嬌女 余紹和 毅生 常樂
寶盛 偕樂 清禮 鼎純 鼎藥 李錬金
鄭修釁 葉翠 盤重安 黃仁壽 甄文忠 葉毓昌
雷法燧 葉來教 各五○ 開邑關基臻 毓達 各一○

謹將第拾期收欵列後

域多利
伍曾學 李偉禎 黃福禮 活禮 世嵩 每九十○
李宜信 鄭熙敬 俱十○ 鄭乃參 李雲錦 李偉藻
黃世種 黃傳波 伍時恩 伍祥依 劉希錦 李佑保
俱五○ 鄭源敬 三○ 鄭華修 二○

雲高埠

陳宜耀壹千圓 謝沛聖五百圓

黃約衍 二百五十 黃信傑 麥衍協 林立寬 林德爵
林聚投 甄榮高 蔡生盛 李聖系 程亨倫 李祝來
恩邑○ 林雙壽 黃紹焯 廪運 燦世 李滋衍
[illegible]心現 謝世德 雷宜祝 甄錦豪 陳淵遜 各五十○
該欵已收到第拾四期約有拾七萬之譜因本報限於篇幅
未及登載耳

▼○▲吳兆自由貨車公司

啓者本公司自置新式自由車一輛能載兩噸重專接載來往行李鋪蓋什物至搬遷家私運送快捷僑胞客商賜顧希爲留意無論日夜均可從命 ▲電話詩吆、四三八五
車站在三盛連記門口即北京樓下

CHARLIE CHUE Co.
Phone Sey. 4385 1 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

協和安洋服店

雲高 華埠

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙鋪面一在緬街門牌九百零四號一在片打街門牌一百十四號多辦各式新欵男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以賚僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤韶惠 湊昌 同啓

義泰藥房

G. HIGH Co. 500 Main Street,
Phone Sev. 3729 Vancouver, B. C.

大帮過冬送禮物

頂靚香鹼 巴黎香水
留聲機器 名優唱碟
呂宋香煙 盒裝麻糖
自來水筆 剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧焉本號並大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Vancouner, B. C.

雲高華三記號啓

▼○▲雲埠黃雲山公所 啓事

啓者本公所擇定是月拾二日履行新舊職員交代禮并祝七週年紀念大典設筵暢叙凡我兄弟仰祈一體依時賁臨助慶是荷

▲催繳經費

啓者凡兄弟若有欠到本公所常年經費者祈一律早日清交以免自干成例至貽後悔此佈

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重貲羅致珍寶靈藥參耙鹿茸製造特色强種自來精專治男子色傷精虛陽痿陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕誠宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖人十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆[illegible]生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉俾圖永久爲要是荷

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每樽加七[illegible]
外國每樽加七[illegible]

參茸三鞭補腎丸（全料四十元 半料二十元 小半料十元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元 半料十五元 小半料五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（滋水制火扶正抑邪）
無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元 每盒[illegible]）（[illegible]）
加料揭被合歡膏（每盒壹元五毫）（快樂無比）

總發行所 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.
儀來寄售處 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.
安生寄售處 ON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（[illegible]） 包愈痔疔花柳濂珠藥線（[illegible]）
宿娼預服犀角麝香化毒丸（[illegible]） 魚口橫弦已潰去腐生肌（[illegible]）
參茸燕窩開胃藥水（[illegible]） 婦科通經種子毓麟丸（[illegible]）
壯陽採戰忍精丸（[illegible]） 久戰五鞭發力丸（[illegible]）
種子揭被香丸（[illegible]） 龍涎香化痰止咳丸（[illegible]）
統治遠年花柳入骨搜毒丸（[illegible]） 立止小腸疝氣攻心丸（[illegible]）
初起白濁一劑解毒除根丸（[illegible]） 積年疔墜惡毒一掃光丸（[illegible]）
立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十二元 半料五元） 初起打消魚口橫弦便毒丸（[illegible]）
久戰快活丸 每盒銀三元五毛 不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合致六丸 每盒銀二元五毛 打消懸癰痔瘻魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元 立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毛
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛 經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五 治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫擅紅散 每盒銀一元 通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元 極驗搽皮膚濕癢疥癩去毒藥水 每樽銀一元
止痛如神散每盒二元每料四元 自製神效光明眼痛藥水 每樽銀一元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元 興陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每樽[illegible]毫 萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
立止吐血衂血便血藥散每盒壹元 奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉） 每盒銀四元
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元 素樓奪錦如意丹（力能擠鐵堅砥中流）每盒銀五元
壽閣香濃種子丸 每盒銀五元 熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每樽一元 半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑親望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿澀餘瀝精失聰穢此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸（每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物善於鑽穴其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品稟其溫補之性以壯陽潛藥之性以固精配以人參茸鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右者諸欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲客之（用法）每服三粒 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌凉茶瓜果
丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啓

▼◎▲恩邑同福堂催繳建樓緣簿啓

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉仝人捐輸始能應支伏冀各埠勸捐員不拘捐欵多寡仰早日將簿并捐欵繳來以資周轉至若邑僑有未及捐者望祈踴躍遵依定例加捐更佳本堂前經定章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐欵數千元方敢舉事至今所欠尚巨是以集議每名再捐三元先給榮旋出口票一條凡榮旋日免取仰仝人力襄美舉實爲幸甚勸捐員不日出發仰附近各埠職員協同襄辦倘以玩忽視之則雖有會所終成虛設望我全人鼎力以全一邑之體面可也

茲將收到第九期捐欵芳名列

岑福 岑林 岑權 聶恩 聶纘相 聶炳敖
莫益銘 莫達猷 莫還猷 劉立珍 劉三才 劉日華
劉正偉 劉正耀 劉超 吳經活 伍尚倫 伍時銓
鄭如錫 家豐 金林 厚瑛 厚鈿 厚洄 纘鋐 潤喜
松景 滿運 家署 家瓊 家華 如慶 郁麟 厚沛
尚杜 慶養 潤炳 尚深 文保 龍子 家擴 澤龍
如信 家茲 家囍 家翰 利源 國協 福和 連發
慶創 達棟 治濃 新炳 厚銘 忠椿 正業 尚禎
尚炎 尚球 忠泳 忠錦 尚銑 傳尚 月子 海福
厚任 尚熙 池來 忠杜 忠梅 忠柏 培家 章子
家佐 炎聲 厚純 兆棟 子盛 鴻麟 國怡 如欣
華煜 忠慈 尚璽 家聘 振煥 家莊 岑新景
陳壽星 唐巨相 唐毓元 唐正惠 袁煥榮 袁奕捧
梁修景 梁修彬 唐餘德 梁道在 唐乃相 梁修華
陳象慈 李崧掌 吳能波 吳能存 吳能湛 盧卓世
盧煥世 盧金榮 曾毓沾 曾振文 梁昌國 李連元
李斗山 鄭進基 岑崇照 崇謳 勻達 元珠
相濃 元禮 元儀 元哲 嘉康 毓球
禎操 嘉贊 阿伍 元琦 以上岑姓各三元
梁齊英 梁齊優 何燕南各三元

茲將收到第拾期捐欵芳名列

雲埠梁遠可君經手收到（○代馮）○昌昂八員 （壽忠
伍國昌 黎秋發 鄭珍祐 鄭松優 唐瑠 胡發
徐惠盛 鄭連掌 鄭厚慰 鄭慶沛 鄭仕良 曾毓參
鄭尚顯 以上各八員

▲捐來堂底銀名列

吳鍾札 吳作熙 陳象波 陳象瓊 陳長鈿 陳應枚
岑煥 振沛 振暖 發堉 發尚 元敏
元亨 以上岑姓 鄭厚基 鄭齊家 [illegible]長女 曾毓橋
鄭遠煥 鄭植槐 陳添 以上各五員

▲收來加捐者名列

鄭瓊澤五員 鄭厚家五員 侯桂藉五員 唐君洵五員

▲收來先交旋唐出口票每名銀三員列后

○昌愛 君渭 林生 君鏗 良茂 世暖 良普 捷昌
文照 長女 纖昌 世澤 阿瑞 以上唐姓 龔爾順
龔子流 龔子深 徐枚盛 徐世芹 徐如長 徐定章
徐林盛 徐球盛 莫述猷 梁錦元 鄭慶滿 ○炎偉
○纘美 侯有齊 鄭家璞 潮滾 忠純 家其
華藩 顯光 百有 慶煥 振達 金錫
松長 ○樹桓 尚煦 振招 尚銳 祥雲
錦潮 尚談 家啓 家拔 雙柏 暖聲
順盈 珍光 沖光 振裕 銑光 家職
家炎 秋華 宏雁 宏教 信光 宏煥
妹仔 熾光 家述 瑞堯 流國 蕃國
鉅光以上 鄭姓 曾傳道 岑池福 蔡英晃 黃子維
黎瑞恩 張貴禮 周梅光 唐頎顯 岑振彩 李韓旺
何貽律 唐求女 胡發 何椿燕 陳五鳳 ○牛仔
何纘榮 鄭如送 梁百集 黎秋發 黎百藻 莫益銓
以上每三員

恩邑同福堂梁遠可馮昌珠啓

▲新到
廿頭水仙花
各欵新枝干
各欵炮竹
各欵鞭光
各色唐山絲巾
四四磅唐山絲苗米

云哥華埠 **廣萬生**

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟
帋
新到大帮臘味
減價特別平沽

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食
蘇杭雜貨紅藍磁器
唐關靴鞋各樣齊備
現在新由中國別運
到特種合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster,

萬多不能盡錄如蒙
貴客定貨辦入城
上亦小家專人能照
辦寄上價錢格外相
宜
二埠成記謹啓

▼◎▲寧陽中學收到第九期付貯欵

[illegible]市留埠

朱達霖 黃炳迎 李雲煉各五十五 黃崇扑 陳德厚

李華林 葉達挺 余祝禮 林森德 甄如梅 李振棠

雷壯光 雷法旋 雷家亮 雷維滌 雷家熙 黃新桐

以上各廿元

雲高埠

李世瑋 黃昭朋 朱俊裘 各壹千圓

鄭參昭 五百元 馬心富 許昌炘 ▲雲俔 二百五十

會邑●宗卓 二百五十員 ▲孔昭 占元 子典

▲文錫 俱百員 林球德 舉琛 ●桂南 長俊

●邦來 長慶 倪南 ▲文甫 烟德 啓業

傳燈 ●燦來 許世滿 譚經達 許章鋭 盛光

香邑○銘 浦沂安 ▲子衡 香邑曾毓霖 開邑周家概

甄良應 徐鑑煥 ▲世綮 世澤 ●奕昌 ▲榮臻

伍仁洪 洪富 開邑簡宗森 周耀初 會邑鄭璧泉

朱金裘 ▲焯成 會邑○謀星 ▲華學 華堯傳瑛

蔣華樂 ▲鎗成 鏗章 伍時迎 ●嘻 俱五十員

香邑○樹人廿元 林小甯 ●義衍 每廿元 ●來昌

朱昌携 林春疇 昌燦良 馬大深 大威 榮詢

●雁米 龍沾 湯來 漢來 伸來 琪球

道炳 幹祖 維忠 旋南 許明昌 余朋和

余植中 林禮每廿五○ 葉以和 以長 以廣

黃珠傳 番達 李明銑 李雲滄 甄永熾 蔡源海

葉來宗 鄭修諒 麥衍振 余績煌 黃作焜 陳舜業

余森和 葉來啓 鄭修梅 葉崇欽 葉達森 蔡奕棣

開邑余日昇以上每廿○ 余洪顯 黃達堯 舜達

蔡英慈 鄭足敬 甄作猷 鄭光波 葉文挺 南海崔吉

葉厚經 葉文偉 黃縡霖 余重 葉熀君 黃嘉和

世彥 葉來昇 余禮顯 余振和 審和 珠章

朱錫釗 朱立蟠 黃秋常 鄭光謙 陳業晃 葉慶文

余訪樂 雷崇法 雷岳華 李明輯 葉來灝 遠明

朱自新 黃潤基 全基 開邑周雨泉各十○ 余振瓊

葉達權 黃沛章 開邑陳秉民 周植初 開邑關勤業

會邑李衍鉅 順邑 日嬌女 余紹和 毅生 常樂

實盛 偕樂 清禮 畢純 畢翦 李練金

鄭修賢 葉翠 盤重安 黃仁壽 甄文忠 葉毓昌

雷法燧 葉來敎 各五○ 開邑關基臻 毓達 各一○

謹將第拾期收欵列後

域多利

伍曾學 李偉禎 黃福禮 活禮 世嵩 每九十○

李宜信 鄭熙敬 俱十○ 鄭乃參 李雲錦 李偉藻

黃世權 黃傳波 伍時恩 伍祥依 劉希錦 李佑保

俱五○ 鄭源敬 三○ 鄭羣修 二○

雲高埠

陳宜耀壹千圓 謝沛聖五百圓

黃灼衍 一百五十 黃信傑 麥衍協 林立寬 林德爵

林榮授 甄榮眞 蔡生盛 李聖系 程亨倫 李祝來

恩邑○ 林雙壽 黃紹焯 廉運 燦世 李滋衍

[illegible]心垷 譚世德 雷宜祝 甄錦豪 陳湘遜 各五十○

該欵已收到第拾四期約有拾七萬之譜因本報限於篇幅未及登載耳

▼○▲吳兆自由貨車公司

啓者本公司自置新式自由車一輛能載兩噸重專接載來往行李舖盖什物至搬遷家私運送快捷僑胞客商賜顧希爲留意無論日夜均可從命　▲電話詩吆、四三八五　車站在三盛連記門口即北京樓下

CHARLIE CHUE Co.
Phone Sey. 4385　1 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

協和安洋服店

雲高 華埠

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙鋪面一在緬街門牌九百零四號一在片打街門牌一百十四號多辦各式新欵男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以資僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤韶惠 湊昌 同啓

義泰藥房

G. HIGH Co.　500 Main Street,
Phone Sev. 3729　Vancouver, B. C.

大帮過冬送禮物

頂靚香鹼　巴黎香水

留聲機器　名優唱碟

呂宋香煙　盒裝麻糖

自來水筆　剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧焉本號並大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信着知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147½ Keefer St., Varcouner, B. C.

雲高華三記號啓

▼○▲雲埠黃雲山公所　啓事

啓者本公所擇定是月拾二日履行新舊職員交代禮幷祝七週年紀念大典設筵暢叙凡我兄弟仰祈一體依時賁臨助慶是荷

▲催繳經費

啓者凡兄弟若有欠到本公所常年經費者祈一律早日清交以免自干成例至貽後悔此佈

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參羓鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵嚇人十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆嘉惠羣生良非淺鮮同胞賜顧自從康希圖永久回春是荷

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價　每一樽銀二元五　每三樽銀六大元　發客另議

（郵費另加）美國每樽加七[illegible]　外國每樽加七[illegible]

參茸三鞭補腎丸（全料四十元　半料二十元　小半料十元）

龜鹿二仙固眞丸（全料三十元　半料十五元）（溫水調飲）

有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（扶正抑邪）

無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元　每盒三元）（腎門金鎖　添精家寶）

加料揭被合歡膏（每盒壹元五毫）（快樂無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 信來
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 安生
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼二元五毫）

包愈疳疔花柳濂珠藥線（[illegible]）

宿娼預服犀角麝香丸（每盒三元）

魚口橫弦已潰去腐生肌（[illegible]）

參茸燕窩開胃藥水（每樽二元五毫　每三樽銀六元）

婦科通經種子毓麟丸（[illegible]）

壯陽採戰忍精丸（每粒銀一員　久戰包堅）

久戰五鞭發力丸（[illegible]）

種子揭被香丸（[illegible]）

龍涎香化痰止咳丸（[illegible]）

統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒五元）

立止小腸疝氣攻心丸（[illegible]）

初起白濁一劑解毒除根丸（每劑銀三元五毫）

積年疔墜惡毒一掃光丸（[illegible]）

立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元　半料五元）

初起打消魚口橫弦便毒丸（[illegible]）

久戰快活丸　每盒銀三元五毛

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五

久合致大丸　每盒銀二元五毛

打消懸疽瘡瘰魚口萬應膏葯　每盒銀三元五毛

立消雙單鵝喉保命散　每盒四元

立止花柳白濁膽汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛

一笑盜汗散　每盒銀一元五毛

經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元

屢驗紅白痢症散　每樽銀一元五

治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元

百日可醫撞紅散　每盒銀一元

通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛

婦科速愈白帶丸　每盒銀二元

極驗搽皮膚濕瘡疥癩去毒藥水　每樽銀一元

止痛如神散每盒二元每料四元

自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元

安隆寧神清魂丸　每盒銀一元

興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛

自製八寶光明上上眼藥每樽毫

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛

立止吐血衂血便血藥散每盒壹[illegible]

奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉）　每盒銀四元

參茸珠寶四靈集　每盒銀五元

秦樓奪錦如意丹（力能擠鐵堅砥中流）每盒銀五元

靈閣香濃種子丸　每盒銀五元

熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元

萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔梅毒便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止痛止濁收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服毋多遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿澀餘瀝失聰慈此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣延年壽救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元（全料十六元　半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物善於交媾其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滋陰之性以固精配以人參鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功用第三服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右若欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之（用法）每服三錢每日一服茶送下酒下更佳忌涼茶瓜果

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

▲新到

卅頭水仙花

各欵新枝干

各欵炮竹

各欵糖羌

各色唐山絲巾

四四磅唐山絲苗米

云哥 廣萬生 華埠

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

十七磅四罐靚生油

二百片法國麥草烟

帶

新到大帮臘味

減價特別平沽

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食

蘇杭雜貨紅荳鹽果

唐裝靴鞋各樣齊備

現在新由中國別澤

剔特種種合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster,

萬分不能盡錄如蒙

貴客定貨辦入坑

上交小客專函能照

辦寄上覆錢格外額

二埠 成記謹啓

▼◎▲恩邑同福堂催繳建樓緣簿啓

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉仝人捐輸始能應支伏冀各埠勸捐員不拘捐欵多寡仰早日將簿并捐欵繳來以資周轉至若邑僑有未及捐者望祈踴躍遵依定例加捐更佳本堂前經定章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐欵數千元方敢舉事至今所欠尚巨是以集議每名再捐三元先給榮旋出口票一條垂榮旋日免取仰仝人力襄美舉實爲幸甚勸捐員不日出發仰附近各埠職員協同襄辦倘以玩忽視之則雖有會所終成虛設望我仝人鼎力以全一邑之體面可也

茲將收到第九期捐欵芳名列

岑福 岑林 岑權 聶恩 聶纘相 聶炳敖

莫益銘 莫達猷 莫運猷 劉立珍 劉三才 劉日華

劉正偉 劉正權 劉超 吳經活 伍尚倫 伍時銓

鄭如錫 家豐 金林 厚瑛 厚鈿 厚洄 纘鎏 潤富

松景 滿運 家畧 家瓊 家華 如慶 郁麟 厚沛

尚杜 慶養 潤炳 尚深 文保 龍子 家擴 澤龍

如信 家茲 家噫 家翰 利源 國協 福和 連發

慶創 連棟 治濃 新炳 厚銘 忠椿 正棠 尚禎

尚炎 尚球 忠泳 忠錦 尚銑 傳尚 月子 尚福

厚任 尚熙 池來 忠杜 忠梅 忠柏 培家 章子

家佐 炎聲 厚純 兆棟 子盛 鴻麟 國怡 如欣

華熀 忠慈 尚璽 家聘 振煥 家莊 岑新景

陳壽垣 唐巨相 唐統元 唐正惠 寶煥榮 寶奕捧

梁修景 梁修彬 唐餘德 梁道在 唐乃相 梁修華

陳象慈 李松掌 吳能波 吳能存 吳能滿 盧卓世

盧煥世 盧金榮 曾毓沾 曾振文 梁昌國 李遠元

李斗山 鄭進基 岑崇照 崇璽 勻達 元珠

相濃 元禮 元儀 元哲 嘉康 毓珠

禎操 嘉賀 阿伍 元珩 以上岑姓各三元

梁齊英 梁齊優 何燕南各三元

茲將收到第拾期捐欵芳名列

雲埠梁遠可君經手收到（○代滙）○昌昂八員 （○壽忠

伍國昌 黎秋發 鄭珍祐 鄭松優 唐瓘 胡發

徐惠盛 鄭連掌 鄭厚慰 鄭慶沛 鄭仕良 曾毓參

鄭尚顯 以上各八員

▲捐來堂底銀名列

吳鍾札 吳作熙 陳象波 陳象瓘 陳長鈿 陳應枚

岑煥 振沛 振暖 發培 發倘 元敏

亓亨以上岑姓 鄭厚基 鄭齊家 審長女 曾毓梧

鄭遠煥 鄭植槐 陳添 以上各五員

▲收來加捐者名列

鄭瓆澤五員 鄭厚家五員 侯桂藉五員 唐君洵五員

▲收來先交旋唐出口票每名銀三員列后

○昌愛 君渭 林生 君鏗 良茂 世暖 良普 捷昌

文照長女 織昌 世澤 阿瑞 以上唐姓 龔爾順

龔子滽 龔子深 徐枚盛 徐世芹 徐如長 徐定章

徐林盛 徐球盛 莫逃猷 梁錦元 鄭慶滿 ○炎偉

○纘美 侯有齊 鄭家璞 潮滾 忠純 家其

華藩 顯光 百有 慶煥 振達 金錫

松長 ○樹垣 尚煦 振招 尚鋭 祥雲

錦潮 尚談 家啓 振拔 雙柏 暖聲

順盈 珍光 泮光 振裕 銑光 家職

家炎 秋華 宏雁 宏教 信光 宏煥

妹仔 熾光 家逑 瑞堯 流國 蕃國

鉅光以上鄭姓 曾傳道 岑池福 蔡英晃 黃子維

黎瑞恩 張貴禮 周梅光 唐頋顯 岑振彩 李神旺

何貽律 唐求女 胡發 何椿燕 陳五鳳 ○牛仔

何纘桑 鄭如送 梁百集 黎秋發 黎百藻 莫益銓

以上每三員

恩邑同福堂梁遠可滙 昌珠啓

圖新軒

精造笠巴圖章
承印中西文件
辦到各種小說

HO SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.

時款國旗信箋兼有成
電話SEY.1113
副西字笠巴字粒發售

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢唐四叁六七

本樓主人謹啓

榮譚尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉麥行（米粉之小庄相宇尸）

本號始創晒英鮮魚迄今開辦多年屢蒙各 寶號光顧不勝銘感兵窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器擂粉偽擂成各粉專做發行批價極廉而論該粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣與鹹失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五十磅庄 十磅庄）一百磅十八元五毛

淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱做發行

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

譚擎垣告啓

三盛蓮記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各款靴時合脚靚皮靴兼修整舊靴有枝來衣箱香鹼皮急袋等類歡留意光顧在片打街門牌一號

▲接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond
209 Pender St. E.
Phone Sey, 3929
Vancouver, B. C.

姊比布杭文披露

小號在云吉壩埠[illegible]營十年今遷往[illegible]參照常價[illegible]壽齋山渣糖酒[illegible]蘇[illegible]雜願價全如蒙諸君光臨定必從廉取價以[illegible]

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

圖久遠交易仰其留心爲盼如蒙信如上西文門牌賜來無換

司理人阮本祝

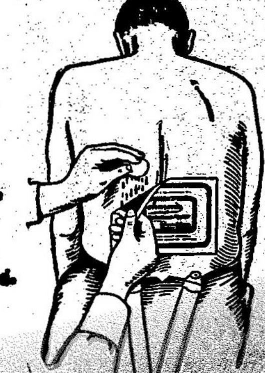
▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情 珍饈惟期適口 故粲根風味 尙貽雅士品題 雜黍留餐 猶令高賢珍賞 本店新張伊始 每日飯晏小酌 麵食炒賣 隨時可以供嘉客之所求 諸君不我遐棄 本主人下榻以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號

▲喊線（詩麼）一五一九

本館主人披露



There is not a single ingredient in SYNOL SOAP that can harm the most delicate skin. On the contrary, its effect is healing, stimulating, and, above all, cleansing.

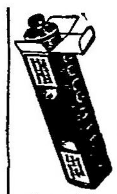
紅十字

風濕膏藥

每張二毫五仙

香薄荷牙粉

每罇二毫五仙



洗牙香滑膏

每枝二毛五

右圖衛生罇每個三元二九

右圖衛生罇每個五元

右圖衛生罇每個二元七五

右圖衛生罇每個四元五毛

本藥房發售熱茶衛生罇是紐約名廠製造貯茶包熱一日一夜如若不熱原銀奉回

桂香牙鹼

此牙鹼有辛香可口之異味用牙刷磨擦以洗牙去穢解毒使牙潔白可愛勝於平常牙粉多矣

每盒二毛五仙

腰痛膏藥

腰痛由于腎虧或由風濕每至四時節氣天陰雨晦腰背堅痛難於直豎請即傳貼本藥房腰痛膏藥自得安舒 每貼二毛五

洗頭藥水

凡用平常洗濯之香鹼以沐髮有貳不洽肥料不潔有碍髮根一巾梳打過燃易起頭屑二也惟用紅十字洗頭藥水潤皮去垢不起頭屑請試用之

每罇二毫五仙

五洲藥房發售

此藥水尚治皮膚濕毒頑癢不堪或起皺粒或現紅斑不論痳瘋癬毒專能潤皮止癢功效卓著

每罇價銀五毫
外埠加郵費毛

五洲藥房發售

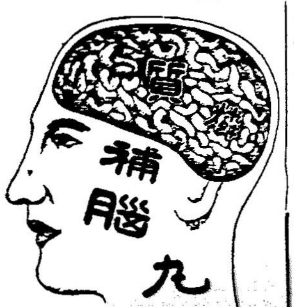
ENG CHOW CO.
104 PENDER ST.E. VANCOUVER,B.C.

壹打庄檀香鹼

每合一元七五

三件庄蘭花鹼

每合銀一元弍



燐質爲補腦必需之劑久爲歐美各國醫藥大家所允認此丸純用燐質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦痛腰痛精神恍惚善忘呆思腎弱陽委凡一切由腦病而發之症候服之最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世者比衛生諸君幸垂鑒焉

價目大罇二元小罇一元二每打大廿元小十二元

五洲大葯房總批發

法蘭西香梘

一號	直子蘭香露梘	每盒五元
二號	蕙蘭香花露梘	每盒五元
三號	紫羅蘭香露梘	每盒六元
四號	白玫瑰香露梘	每盒六元
五號	月蘭季花香梘	每盒六元
六號	白桂花香露梘	每盒六元六五
七號	波蘿蜜香露梘	每盒七元二五
八號	茉莉花香露梘	每盒七元五毛
九號	晏施姬香露梘	每盒八元
十號	婿蕙蘭香露梘	每盒八元五毛
十一號	紫玫瑰香露梘	每盒八元五毛
十二號	夜合花香露梘	每盒九元
十三號	王姐香花露梘	每盒九元五毛
十四號	百花香花露梘	每盒拾元
	以上每盒三件	以下每盒一件
十五號	巴黎檀香梘	每盒五元
十六號	百花香花露梘	每盒五元
十七號	王姐香花露梘	每盒四元二五
十八號	茉莉花馨香梘	每盒四元
十九號	傾心蘭香露梘	每盒四元
二十號	紫玫瑰香露梘	每盒四元

五洲藥房大宗香梘

舖在雲高華中華會館樓下

新到自來墨水筆十四企力金咀吸墨自然如上圖每支一元五毛

華打文自來墨水筆

五十四号花銀筆夾每支四元二五
五十四号金圈金夾每支六元五
三五二号筆身包金每支六元

買後五天如不滿意包換漏墨塞墨永遠包整

五十二号花銀筆夾每支二元七五
五十二号金筆夾每支三元七五
九十二号金夾金圈每支四元五

五洲葯房謹啓

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

"THE BEST THAT MONEY CAN BUY"

"Broke In Razor Strops"

THE KOKEN LINES

TO 3.00 EACH

SOLD BY

立止鼻血藥散

朱去非先生立止流鼻血藥散每包五毫

察仔藥粉每盅三毫
木虱葯粉每盅三毛
脚氣汗粉每二毛五

滑臟鮮熱藥水五毛
頭痛藥圓弍毛五
肚痛脾瀉藥水二毛五

▲新到大宗皮帶

有鋼利之剃刀仍須有好皮帶常常磨勵乃能發其鈍而顯其鋒小號常有僱好鋼利剃刀今由紐約製造廠新到大宗勵刀皮帶謹將價錢等分表列於下

甲等皮帶	每條六元五毛
乙等皮帶	每條六元
丙等皮帶	每條五元二五
丁等皮帶	每條四元五毛
戊等皮帶	每條三元五毛
己等皮帶	每條三元
庚等皮帶	每條二元七九
辛等皮帶	每條二元
壬等皮帶	每條一元八五
癸等皮帶	每條一元二五

五洲葯房謹啓

瑞華（餐）館

開市廣告

山珍海錯陳瑞品於綺筵珠米璞粲對華觴於此際況餐英之嘉客頻來館閣之名流戾止本主人特命上等庖人烹飪以待今當新張伊始諸君子祈垂顧焉

館在片打街一百〇二号半

喊線矢吆一二七五

本館主人啓

▼◎▲新機明怡利公司廣告

本號特聘名師揀選十足金葉打造各樣首飾專辦各種大小鐘錶并修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉

黃昂瀛
司事人蔣逸琴仝啓
黃昂佐

Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

▶大阪商船公司加添新船前往香港◀

▼◯▲最大新船到域

大阪商船公司即年再加添二萬屯大新輪船一對名曰亞利遠拿丸又名亞利信拿丸特式大艙客位早年由港往來萬二屯大各輪船即年改行別處現今由域埠往來香港本公司改用堅固最大雙機雙輪快捷大輪船六艘一律二萬屯大每点鐘行十八英海里各船六艙客位天然特式專接大艙客往來香港船上設有大廳一所特利便大艙貴客間坐談話安息遊戲各床位地方廣雅通爽電灯光輝每床位另派麥草毡氈客安枕自然廚厠均在大艙內地上落不使拔步之勞每船均用華厨周待福食茶水豐美船上人員一律厚待大艙內地特間便有女客房位價照大艙客位收遠近各埠親友榮旋請搭本公司特式大艙客位新船囘國依期出埠

▲二萬屯大新船六艘

由域多利往香港船期列

		新歷日期
夏威丸	九月廿八日	十二月廿八日
非洲丸	十月十五日	元月十八日
亞利遠拿丸	十月三十日	元月廿八日
亞利比拿丸	十一月廿日	二月十二日
亞利信拿丸	十二月一日	二月廿五日
呂宋丸	十二月十三	三月初八日

域多利埠華人代理華隆黃華啓

民國九年九月十号

新說部

[illegible]棄婦淚

（萍耶）

時正秋盡冬初、樹木凋零、枝幹都作嵯峨狀、林間落葉、爲太陽光線所射。俱呈黃金燦爛色。儂中懷悲梗、沿途淚落如繩。行人見儂、皆大詫異、猶有村婦數人、携其數齡之兒。遮道問余。惟儂此時之悲苦。實有不能爲人道者。嗟夫、儂自歸張氏三年、並無失德、惟不得於舅姑、小姑復時進讒言、張郎雖愛儂、懾於堂上威、惟有暗中溫存、時或相對淚零已、儂今晨以進粥故、失手碎一碗、小姑即申申詈。儂不能忍。反唇譏之曰。碎一碗、幾細事、值得如許詈耶、若在儂家即碎一百箇、亦尋常事耳。小姑乃哭訴於姑、姑即詈儂爲千金小姐、當嫁富家爲夫人、不應屈於余家、寔爲余家之累過云云、竟迫令儂大歸。然張郎尚未知也、張郎時經商於外。相隔數千里。脫令知者。不知賠幾許眼淚矣、沿途以一老且聾之媼護送余行、媼雖知儂冤、亦無能爲力。見儂悲極、亦不知所慰、嘆息而已、嗟夫、儂此時已見家門矣、青山無恙、雲日安閒。在儂觀之。悉有愁慘之象。儂入門。見母方事針黹。幼弟星兒就母旁軟榻上假寐、儂呼母一聲、情不自禁、伏母膝上放聲號哭。鄰媼聞聲。都來勸慰、時聾媼已將儂大歸之顛末詳訴於母矣。母泣、星兒不知所以、亦從而泣。鄰媼有不平者、謂儂曰、蕙姑、張家既不汝容。今已回家、即安居家中。不愈於在彼家受苦惱耶。母亦忿然曰。兒今已歸、吾與張家已情斷義絕。惟汝婿愛汝甚。必不忘情於汝。今且函知彼、看待如何也

（未完）

筆記

內蒙古風俗詳紀

（十五續）

伯蘇

時歲、蒙古位於塞北、荒鄙未化。向以鳥獸孕乳而別四時。無曆法之可言、清代每年由北京頒發滿洲黃曆四十本。宣統元年、滿曆停發。蒙民靡所適從、直有寒盡不知年之概。近則交通便利。華文曆書多輸出塞外。蒙民識漢字者（沿邊一帶）率遵用漢曆、惟以陰曆爲標準、而不知陽曆之爲何事也。正月會親友會年會殆同漢俗、初八日晚間祭星辰。十五或十八日爲大喇嘛廟會期。舉行跳鬼、與唱戲同。亦有齣幕。至廟期喇嘛飾令龍頭鹿角等假面具、衣采色衣。手執武器鐵器或木春、械門歌跳、即吹喇叭。鼓銅鑼者亦塗其面、望之不似人形。故曰跳鬼。該鬼卒接近買食品者、即奪而食之、不給價。觀者如雲。商賈菌集、任意賭博。無人禁止。寔蒙古壹奇觀也、二月二日。或招喇嘛誦經祭祖、五月五日、休息飲饌。男婦登山打獵。但無角黍之風。七月十三日祭鄂博。十五祭墳墓。

（未完）

大漢公報雜錄

中華民國九年

▲新聞帋第十六卷

小新聞

●留學生好色輕生

上月某日東京品川開往中野之電車。方急行中。忽有壹中國學生由車中飛身躍入軌道。司機者不及停輪。遂致身受重傷。逾時斃命。嘗由其同學等前往探詢。得悉該生姓黃名[illegible]。係中國浙江人。今年二十四歲。在正則英語學校肄業。來東已三年。向有神經衰弱及鼻柱彎曲症。其自殺原因。基於上月二日。時黃因鼻疾。赴本鄉眞砂町。耳鼻咽喉科立野木病院醫治。時院中有看護婦名松本者。貌甚美麗。黃一見傾心。即致書通款曲。松本嚴厲拒絕。黃懊喪而返。至四日晨。致書松本云。汝若不憐余苦心。余將自殺云云。松本接書後。仍不致覆。翌日遂發生躍軌之事云。

粵謳

無情水

無情水。不肯返耶舟。睇見悠悠綠水●我就淚珠流。隻影形單●原本係惡受　離人心事●冇話唔嬲。流水無情●眞係抵咒。想到送君南浦●我又苦煞心頭。可憐恩愛●唔長久。唉●眉皺皺　傷心唔講得出口。水呀●你只曉撩人淒絕●乜事總不曉替我担愁。

雜錄

▲英國最老之機關手

談東氏。英國東北鐵路公司中年歲最老之火車機關手也。今因衰老。故退職矣。計嘗服務五十二年。此五十二年中。逐日駛行之路程。爲三百萬英里。若以每點二十英里之尋常慢車論。（外國火車。每點行二十英里。已列爲慢車。若我國。則所謂快車者亦不過爾耳）須駛行六千二百五十日。始得此數也

▲眼色談　○代瞳

眼爲心之苗。心血爲養。而血又爲身體強弱之關建（旁金）。故目睛之色。視身體強弱爲深淡。此說雖不盡然。然考之生理學我人之眼色。確與體血有密切關係。凡身體強壯氣血充足者。目光必烱烱逼人。○中含有一種深而且亮之油光。若體弱血衰。或身患貧血等症。則目光必慘淡無色。嘗考百婦人中。深○之婦。可得二十。男子則百人中只得十二人具有深亮之目○者。蓋以婦人血分較男子爲充足故也

海客談瀛錄

二萬八千人自由神像

美國亞俄瓦省之陶齊軍營。最近招集全營軍官士卒等。聚集大廣場上。排列一自由神像。攝其影。載客報端中。頗得圖者稱許。該像包括一萬八千人。排列時延亘千二百三十有五尺云

城埠致公總堂通告

爲催繳緣簿事、得沙市加寸致公堂創建業經數月本總堂前代發呈各埠致公堂之勸捐緣簿理合早日付回以清手續迄今仍有多處未見繳回故再通告仰各公堂兄弟隨緣樂助從速直接繳回沙城公堂妥收以完成美舉爲盼　此啓

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W .A Cumyow
Canadian Bank of Commerce
501 Main St. Con. Pender
Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▲欲影平相者請快來

本齋自出世以來不覺十餘載屢蒙梓里光顧感佩難忘今主人因事歸國無以爲報故將大小相片特別減價二十六天由十二月十五號起至元月十一號止照原價八拆伸算以謝同胞賜顧之恩諸君欲影相留紀念者或回唐度尺者請即快來勿失良機

址住牌門文西

Yat Youn P O. Box
329 1707
Government St.
Victoria B.C,

九年十二月十五號

域埠悅容齋特啓

▼○▲欲求資補藥料者注意

啓者吾有舍弟黃仲瑚在燕京交通部西北汽車處署理吾托他購有北方正地道藥料今由祖國遄返加屬順帶而回以便我僑胞採買

▲謹將各物列左

▲正琿春鹿尾巴每兩八元　▲老山人參上等九十換
▲老山參中等八十　二等六十　三等四十換
▲正北鹿茸每對二十五元　京都狗皮風濕膏藥每張一元
▲正京膠內傷用每兩五元
▲並順帶有頤和園形圖全幅每張銀五元　廣東開平黃福源啓

處信通文西

Yick Lung Co. 154 Ollert St. Ottawa Ont.

▼○▲內臟宛然在目

本醫社有電光徹骨鏡凡於人之五腑六臟苟能照徹無訛如人某經受病到來本醫社一照自然洞悉

Vancouver X-Ray Institute

614 STANDARD BANK BUILDING

▲電話（詩麼）壹九七七

Vancouver X-Ray Institute (6 th Floor)
614 Standard Bank Building

▼○▲城埠致公總堂選定民國十年職員一覽表

▲會長林立榮　周道緝

▲盟長　馬延遠　周　生
▲議長　羅月池　林德仁
▲中文書記　羅小白　容月池
▲總交際　羅超然　駐東方張深　駐中央王孫卓
▲駐總堂西文書記　劉　韶　馬道政　鄭慶仰
▲理財　馬瑞堂　林德緒　李勉臣
▲監督　司徒煥棠　鍾啓然
▲董事部　張　瑞　林立榮　趙芳椿　周道緝　羅超然
羅月池　李　強　鄭慶仰　鍾啓然　黃珠世　陳　森
周家銳　湯　揆　關　章
▲議員　周家職　溫學修　李永饒　黃蟾求　葉　榮
劉孟義　林德亮　黃如聰　林德洽　湯　關　岑　錫
岑永和　林英羅　盧　安　趙九齡　林　傑　劉維珠
李卓立　譚　添　周鑑清　鄧　賢　伍　承　黃梓華
馬壽山　張節山　胡富和　張　鍊　胡持臻　黃祝華
林舉堯　司徒其　李勝源　周　甲　林　錦　劉維創
劉希禎　李　偉　吳貞創　湯　扶　李　杏　周　水
李聖儀　繆樹榮　廖北元　傈則池　胡福祿　羅翎翔
聶　華　伍時銓　趙　作　陸　田　梁　壽　黃炳麟
▲幹事　林志穩　張煥章　呂兆麟　莊　伙　劉石保
胡　彩　周　均　馮日輝
▲庶務　周家銳　林　南　王　成　胡麗祥　趙　照
陳　初　黃才添　司徒雙
▲調查　李　蘭　鍾高燊　梁仁羣　鄭燦熙　李　禮
周家驥　李伯如　鍾　祝
▲核數員　李雁朋　周在容　湯惠予
▲司祝員　黃昌利

三才號

Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫今減至每百沽價貳圓
如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付上以應好市

▲電話（詩麼）壹二九壹

（各）（色）（餅）（食）

雲高華　延年堂　三才號同啓

▼○▲譚公廟司祝　啓事

啓者加屬域多利埠之有譚公爺廟由來久矣神恩廣大無遠弗屆神方靈妙誠有求必應久爲僑胞所崇拜各埠僑胞如有事問簽或祈福酬恩請照後列西字門牌付來弟定必誠心代爲祈禱　懇爲注意是感

九年十二月一日　司祝方焯源謹啓

▲處信通文西▼

Yan Wo Society　P. O. Box 293
Victoria, B. C.

賓哥

雷夢熊牙科醫舍

華埠

Louie Moun Hong 210 Pender St.
Phone Sey. 3952 L VANCOUVER, B. C.

▲鑲牙廣告

鑲牙工廠在片打街門牌二百一十號兼有戒烟藥水發售買藥者以此門牌並銀赤寄來迅速寄無誤

▲藥水價目大樽三圓二　小樽二圓一

代售雲埠廣萬生　協勝公司　域埠三合公司

▲總發行所民智牙科醫舍

▲郵費買者自理每樽一毛五

Kwong Man Sang 218 Keefer St.
Vancnuver. B. C.

電話（矢麼）三九五二（爺路）

民智牙科舍　在片打街東門牌二百一拾號

▼○▲台山余標禮秘授學古齋

▲星盆命理　精究卜易

小批八字一元　中批二元　大批星盆三元
九宮星盆五元　流年逐日十元　卦易五毛
擇日另議

啓者鄙人自舊歲東旋今已返埠如蒙光顧請照西字附來便妥信箱孖步七十二號每逢禮拜日在上海街華生號處領教

Hong Ko Jai　P. O. Box 72　Marpole B. C.

▼○▲招頂餐館

啓者有樓連地一間現做餐館生意在市吉珠允省開設多年生意極佳邇因家計催迫不日東歸所遺樓宇地段及生意人代理特將全樓與生意滿盤連傢私器用在市頂讓內有生房拾三間每間用品俱全倘有親友欲營此業者仰速依下列住址前來商議或函托雲埠知交代爲磋商定必格外從廉取價

佈　拾一月拾二啓

Club Cafe P.O.Box 38 Lovena, Sask.

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹　每罇五圓　寄費一毛

五淋白濁止痛丸　每盒四圓　郵費一毛

三參鞭茸補腎丸　每盒五圓　郵費一毛

第一關此乃老人遠年傷鬭症源所由來曾因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒隨入骨以至周身穿破爛腳症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由瘡口流出毒從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然悉愈立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二關論生疔症凡少年風流作客雖不貪花色以娛情一旦失足胥權染得滿身惡毒斯時餘財耗盡疔毒出面難以見人祗向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒隨入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒隨入骨骨髓痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔𢗂一齊來等症食此搜骨丹限一禮准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後數更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揭名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸悉盡即愈男女老少強弱皆可服之倘過毒墜穿破爛論何處爛肉膿水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消盡十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家醫藥如初染新瘋連食五六罇全愈如過三個月外每年要食六七罇雖不盡愈亦無出面之患如有誤食別家元粉水銀壓毒斷根等藥連食二罇包能解危本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用胡塗斷根等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用壓毒害人實假藥皆假意拐騙梓里苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二除得五淋白濁腫痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生隨憑之

花柳專科

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌一零五五號醫生姚樹南啓　如有信札到來取藥照下西字門牌付來萬無一失

經驗

▲男女肚痛散每盒一員

▲埋口牛肌散每罇一員

▲埋口白藥膏每罇一員

話筒　差拿六一七号

金山正埠姚樹南藥房

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

●廿餘年花柳症一掃而清●

敬啓者昨接先生付來妙藥丸食即見功效照足先生吉語先生好似神仙一樣弟遇一月出街兩觀先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳症疔瘡好似大瘋症一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿爛無人□日夜痛苦豈能堪言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生專醫花柳奇難雜症寄有五圓登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三罇食之大有奇功再取三罇各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉民國五年十月十六號　弟開平□□恭頌

（木官原籍門牌原登 Chong Yick □□ Co. Cal）

萬應搜骨丹屢醫各種奇難雜症奏效如神

照上便藥論指明醫各種花柳症以及食丸之功效蓋妙有丹一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症皆先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先看明此單今病者放心食丸切勿驚異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無口腫頭腫牙痛痰涎流出等患亦不辛苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科內分三種第一種由本人遊花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床褥廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者延於瘋疾因其有蟲虫與衣於肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各等貴妙肉品雞鴨豉蝋之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝或感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越損富者尚能延醫貧者勢將束手因之殞命者大不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有扶元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳瘡乳岩背瘡陰疽頭癧痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛腳無名腫毒風濕骨痛肚中熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症各服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百醫百癒奏效如神名爲換血金丹誠不謬矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　常時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上粒　精神則加　辛苦則減　不致變症
救世良丹　放心用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　親自泡製　不惜工本
消流最廣　名震環球　無講一料　定價伍員
貴行價值　另行商議　所用部費　買者自理

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生富今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秘真傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾遍請中西醫生調治均無能爲功幸友人指示在姚先生處買得花柳丸一料服之患處即愈毒不自勝登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭都唐三照恭頌

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南先生富今除毒中之王也弟因食風流買得隨受橫弦疙瘩疳疔白濁齊來頸刺屢痛苦難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉

寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無弌弟因食風流染得七仔𢗂惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋萬引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手真是再世之華佗也弟贈金字牌扁一個並送登告白銀三十大元廣爲頌揚俾同病者知所問津焉

屋崙埠香邑隆都弟馮審川恭頌

▲遷舖廣告

啓者本店向設於本埠卡路街已多年矣久蒙僑胞垂顧感何可言現欲拓張生意特遷往緬街門牌五百零九號即山仔士銀行右鄰照舊營業兼辦西人雜貨並接理滙單由香港P和堂轉交快捷安當常便自由快車僑胞光顧格外歡迎

電話（矢應）五一叁六

乾豐號　馬大諄　大治謹白

▲遷舖廣告

本公司向在片打街有年屢蒙僑胞惠顧殊多感激今欲擴張生意特遷往緬街門牌八百零四號即電火局對面照舊貿易兼辦西人雜貨並代𠯿滙兌省港銀兩書信快捷妥當僑胞光顧倒履歡迎

喊線 R.F. 壹一四四

廣益公司主人啓

廣益公司

Kwong Yick Co.
804 Main St.
VANCOUVER, B. C.

▲宜燿公司賣平貨

▲（欲買平貨者請速來）

▲特別大減價

純靜羊毛窄結衫	價銀十六元	沽銀一十三員五
上等羊毛窄結衫	價銀一十四元	沽銀一十二員
丁靚羊毛窄結衫	價銀十二元九	沽銀九員五毫
高領羊毛窄結衫	價銀一十一元	沽銀九員
匙羹領羊毛窄結	價銀九元	沽銀七員五
唐庄領羊毛窄結	價銀十元零五	沽銀九員
過頭戴羊毛笠衫	價銀五元七五	沽銀五員二毫五
籃嘜靜羊毛內衫	價銀四元五	沽銀三員七毫五
紅嘜靜羊毛內衫	價銀三員七五	沽銀二員二毫五
上好白色靚內衫	價銀一員七五	沽銀一員三毫五
加厚粗羊毛內衫	價銀二員五毫	沽銀一員七毫五
上等靚羊毛外褲	價銀四員七五	沽銀三員七毫五

▲各欵皮靴襪帽　衣箱笈袋　送禮香鹸　中西福食　格外平沽

▲本店通信處片打街東七十八号

Yee You & Co. 78 Pender St. E. Vancouver B. C.

宜燿公司主人謹啓

萬勝隆

云哥華埠

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅鼓絃索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請羅列西字門牌賜來定揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二号

▲喊線（矢磨）一四三一

●醫士余耀瀾君

司理人　黃雲滉　余朋和　甄良庶　甄永燊

寶生巧造金器首飾

◎◎金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全兼印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）●貴客光顧付費自理

▲中西文厨書寶鑑每部七元五

▲黃軫章歐美厨書（二次辦到內容更佳）每部四元五

▲蔴糖製法每部二元　十部十五元

（通信處）
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

▲◎▼同和　酸菜鹹椰菜發售

啓者本號現有自製爽口甜酸菜發售二百磅庄沽銀拾三元　壹百磅庄沽銀七元　製鹹椰菜絲二百磅庄沽銀拾壹元　一百磅庄沽銀六元仰貴客光顧爲盼

市姊敝同和啓

Hong Wo Co. P. O. Box 424 Steveston B. C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發售

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脈奇難雜症向在香港懸壺歷有十餘載所治各症久爲同胞稱頌故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病源遠付函取藥厥病早得全愈焉

劉日初中西醫生

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
人寶紅霞生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每罇價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元
治眼中倒插拳毛散每罇五元
遠年頑瘡應驗散每罇銀一元
眼中痛濕癢忍散每服銀二元
点熱眼神效散每罇銀五毛正
瘰癧內消丸每罇銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

入蔘狗腎壯陽丸每罇五元
化痰止咳斷根丸每罇一元
內傷吐血斷根丸每罇五元
夜夢遺精丸每罇銀二大元
花柳白濁無憂丸每罇一元
花柳芒菓拔毒丸每罇二元
跌打去瘀止痛散每罇五元
疳疔魚口便毒丸每罇五元
久年心氣痛散每罇銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治腳氣腫痛藥水每罇五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每罇銀二大元
拔毒浸疳散每罇銀一大元
花柳解毒藥酒每罇銀五元

止洗白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳墜毒骨痛丸每罇銀五元
皮膚濕癢癬癩止痒膏每合銀一元
外消痔瘡膏每罇銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每便銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每罇二元
点眼光明退膜散每罇二元
婦人產後白帶散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒痘疹病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每料銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付藥郵費貴客自理）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢燥痛寸步難移白濁血淋二便閉結痲瘋毒痢氣痔瘋脫肛內外疳痔痛痒之瘰癧瘡頸癧流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒紅名腫毒結核便毒腫盛勞熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫爛疳疥精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服斷根藥及口爛牙疳鼻陷目花耳聾痰壅行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每罇艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由色慾引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內藏之毒甚劇急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃等病夾色損紅骨痛兼治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作痛乃內毒猛盛兼發疔急宜兼服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每罇艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合兩相火氣妄動之虞精血流暢逸之患元神氣固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛氣調水火並濟兼治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痠腳困肢體無力心虛膽怯精滑遺洩夜多小便尿後餘瀝溺管行虛洩食積不化以至精冷腎冷元陽不舉或舉不堅或戰後失調或過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒精神除百病功力純和收效甚速久服種子壤精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般爛肉爛腳骨痛頸癧去痰拔毒化腐生肌之功

●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者萎弱而不振振而不豎豎而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之症若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡屬此症者交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞恭頌本醫生告白甚多特其一二列後俾遠近各同胞難來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以救急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初披露

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士台鑒　僕自小怯弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐並無救日乃服湯劑兼服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罇服末二日遺精即止腰腳頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目肥潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣驟然堅壯異常皆屬先生此丸竟能轉危爲安並且轉弱爲強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論垂髮餘生得此一救感恩刻骨難忘謹登數言恭頌知外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痰症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸應驗萬應萬靈也弟故傳序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在風家做洗衣工爲業常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也傍徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟與永謝拜頌

寓舊金山大埠都板街五百〇二號

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.